



# BULLETIN

## D'INFORMATIONS MUNICIPALES

### *Herriko Berripapera*

Site internet de la commune : <http://aiciritscamousuhast.fr>



64120 ĀICIRITS-CAMOU-SUHAST  
Tél. 05 59 65 71 74  
Camou : 05 59 65 85 13  
E-mail : [contact@mairieaicirits.eus](mailto:contact@mairieaicirits.eus)

## SOMMAIRE : Aurkibidea :

- Conseil municipal du 10/01/23
- Conseil municipal du 21/02/23
- Conseil municipal du 07/04/23
- Conseil municipal du 16/05/23
- Conseil municipal du 09/06/23
- Événements 2023
- Projets en cours
- Informations diverses
- Pôle territorial d'Amikuze et CAPB
- Informations diverses
- Parole aux associations :
  - Artizar
  - Château de Camou
  - Comité des Fêtes
  - Foyer rural DENENA

*Madame, Monsieur,*

*Après trois années inédites, ce premier semestre 2023 nous a permis de reprendre une vie normale, même si les conséquences de la pandémie et de la guerre en Ukraine ont un impact direct sur notre pouvoir d'achat.*

*D'autres réalités se rappellent à nous régulièrement comme le réchauffement climatique avec des épisodes de canicule qui se répètent ou le problème de plus en plus prégnant du logement.*

*A son modeste niveau, la commune essaie de répondre à ces problématiques par le biais de projets comme la rénovation totale des logements de la résidence Etxe Goxoak ou la création d'un lotissement sur le terrain Bordenave.*

*Vous pourrez connaître le bilan financier de l'année précédente à travers les comptes administratifs 2022 et les projets de l'année 2023 en cours par le biais du budget primitif 2023 et vous constaterez que les taxes communales n'augmentent pas.*

*Cependant deux nouvelles taxes ont été mises en place :*

- La taxe d'aménagement de 2% qui sera due à chaque nouvelle construction pour faire face aux frais d'aménagement comme les extensions des réseaux électriques ou d'adduction d'eau.
- La taxe d'habitation sur les logements vacants de 9,15% afin répondre au problème de logement de plus en plus important sur notre territoire et pour inciter les propriétaires à louer les logements de façon permanente.

*Vous trouverez dans ce bulletin, le résumé des cinq réunions du conseil municipal depuis le début de l'année, le point sur les projets en cours, des informations sur les dossiers du pôle territorial Amikuze et de la Communauté d'Agglomération Pays Basque et quelques nouvelles de nos associations locales.*

*Vous en souhaitant bonne lecture.*

*Egun on Jaun, Andereak,*

*Hiru urte berezien ondotik, 2023 urte hastapen huntan aski normaltasunera itzuli gira bainan Covid eritasuna eta Ukraineko gertaren ondoriak senditzen ditugu erosketen prezioetan.*

*Denbora berean, mundu huntako errealitate larriak beti hor dira, horien artean lurraren berotzea edo bizitegi arazoak.*

*Bere heinean, herria entseztan da gai horier buru egitea, Etxe Goxoak auzoko etxe guziak zaharberrituz edo eraikitzeko lurra proposatuz Bordenave lotizamendu proiektuaren bidez.*

*2022ko herriaren diru harat-hunatak ikusiko dituzue kundu administratiboaren bidez eta ondoko urtearen proiektuen berri ukanen dituzue 2023ko aurrekondua irakurri.*

*Herriko zergak hein berean atxikiak izan badira, bi zerga berri plantan ezarriak izan dira :*

- Antolaketa zerga ehunetako 2a, eraikitze berri guzietan zor izanen dena, ur eta elektrikaren karreatzeako fresen parte bat estaltzeko.
- Bizitegi hutsen zerga ehunetako 9,15a, gaur egun euskal herriak bizi duen problematika etxe bizitzari begira eta jabeek proposa ditzaten urteko alokairuak.

*Berripapera huntan, irakurtzen ahalko dituzue urte hastapenetik iragan herriko bost kontseiluen bildumak, Amikuzeko lurraldea eta Euskal hirigune elkargoaren informazioak bai eta tokiko elkarteen berriak.*

*Irakurtze on.*

## OUVERTURE SÉCRÉTARIAT DE MAIRIE

ĀICIRITS (Tél 05 59 65 71 74)

Lundi 9h à 12h ▪ Mardi 13h30 à 18h ▪ Mercredi 8h à 13h ▪ Vendredi 13h30 à 18h

CAMOU (Tél 05 59 65 85 13)

Lundi 13h à 15h (tous les 15 jours, affichage mensuel des dates)

## Conseil Municipal du 10 janvier 2023

### Restes à réaliser 2022

M<sup>me</sup> le Maire propose le report des crédits du budget communal 2022 sur le budget communal 2023, concernant les dépenses d'investissement pour lesquelles un marché a été signé en 2022, afin de permettre de régler les factures en attente.

Le conseil a approuvé l'ensemble des restes à réaliser.

Opération	Désignation	Restes à réaliser
<b>DEPENSES</b>		
118-2184	Mobilier	663,50€
119-2151	Voirie	29 856,00€
122-2132	CNRO-Etxe Goxoak	140 000,00€
130-2138	Toit église Camou	37 651,80€
	<b>TOTAL DEPENSES</b>	<b>208 171,30€</b>

### Travaux lotissement Etxe Goxoak : choix des entreprises

La commission d'appel d'offres et la commission « Lotissement Etxe Goxoak » se sont réunies le 19 décembre 2022 pour l'analyse des offres concernant le projet de réhabilitation des huit premiers pavillons du lotissement Etxe Goxoak (CNRO).

Neuf lots composaient cet appel d'offres et un classement a été effectué selon 2 critères, 30% sur mémoire technique et 70% sur prix : la commission propose donc de retenir les entreprises suivantes, ayant obtenu la meilleure note.

INTITULÉ	ENTREPRISE	MONTANT EN EUROS H.T.	MONTANT EN EUROS TTC
LOT N°1 : MAÇONNERIE	SAS OYHAMBURU BATIMENT 64120 AMENDEUX-ONEIX	420 000.00€	462 000.00€
LOT N°2 : CHARPENTE COUVERTURE-ZINGUERIE	PHAGABURU JEAN-MICHEL 64120 PAGOLLE	131 975.11€	145 172.62€
LOT N°3 : MENUISERIES	SARL LES MENUISERIES D'IRATY 64220 SAINT-JEAN-LE-VIEUX	131 483.46€	144 631.81€
LOT N°4 : PLÂTRERIE-ISOLATION	ETXE BERRI S.A.S 64130 ORDIARP	75 570.10€	83 127.11€
LOT N°5 : ÉLECTRICITÉ-VMC	SARL LARCEBAL PIERRE 64120 ARBOUET-SUSSAUTE	119 631.86€	131 595.05€
LOT N°6 : PLOMBERIE-SANITAIRE	EUURL LASSALLE 64120 SAINT-PALAIS	44 459.00€	48 904.90€
LOT N°7 : CARRELAGE	DAGUERRE ZERAMIKA 64120 SAINT-PALAIS	49 007.37€	53 908.11€
LOT N°8 : PEINTURE-SOL SOUPLE	GROUPEMENT EUURL CLEDON PEINTURE 64120 SAINT-PALAIS et C & L PEINTURE - 64120 BEGUIOS	73 433.08€	80 776.39€
LOT N°9 : CLIMATISATION REVERSIBLE PRODUCTION D'EAU CHAUDE SANITAIRE	SARL LARCEBAL PIERRE 64120 ARBOUET-SUSSAUTE	80 178.79€	88 196.77€

Le Conseil Municipal a approuvé à l'unanimité le choix de ces entreprises et a donné l'autorisation à M<sup>me</sup> le Maire de signer les marchés avec les entreprises citées ci-dessus.

### Travaux lotissement Etxe Goxoak : demande de DETR-DSIL

Pour rappel, la commune avait racheté les 20 pavillons de ce lotissement Etxe Goxoak en janvier 2020.

Après avoir réuni l'ensemble des financeurs en juillet 2021, la commune a décidé de lancer des travaux de réhabilitation complète de ces maisons construites il y a presque 50 ans.

En plus des travaux de rénovation thermique et des extensions envisagées, il a été décidé de repenser totalement la distribution intérieure de ces pavillons.

La première tranche des travaux concernera les huit logements disponibles à ce jour et a été estimée à 1 370 511€ HT maîtrise d'œuvre comprise. M<sup>me</sup> le Maire propose de déposer une demande de subvention DETR-DSIL auprès de la Sous-Préfecture de Bayonne avec espoir d'obtenir une aide de l'Etat, qui pourrait être complétée par le Conseil Départemental et la Communauté d'Agglomération Pays Basque.

Madame le Maire rappelle que le projet de rénovation des 7 premiers pavillons n'avait pas été retenu à la programmation 2022 des dotations

de l'Etat (DETR/DSIL). La commune désire concrétiser son projet, il convient donc de solliciter de nouveau une attribution de cette dotation, au titre de l'année 2023, pour financer ce projet de rénovation des 7 + 1 soit 8 premiers pavillons du lotissement.

Le plan de financement prévisionnel de cette première tranche de travaux est :



ORGANISME	MONTANT
État / DETR-DSIL	274 102,00€
Communauté d'Agglomération Pays Basque	150 756,00€
Conseil Départemental 64	160 000,00€
Autofinancement (Fonds propres et Emprunt)	785 653,00€
<b>Total Opération</b>	<b>1 370 511€ HT</b>

Le conseil a approuvé ce plan de financement et autorise M<sup>me</sup> le Maire à faire la demande de subvention DETR-DSIL.

**Demandes de subventions**

- L'école privée Etchecopar a relancé la commune pour obtenir le forfait scolaire 2021-2022 pour 11 élèves de la commune : le courrier n'étant jamais parvenu à la mairie, le conseil a approuvé le paiement tardif de cette somme de 11 124€ correspondant à une aide de 618€ par élève décidée lors du budget communal 2022.
- M<sup>me</sup> le Maire présente au Conseil Municipal une demande de subvention reçue de la part de M. BERRY Michel, habitant

la commune. Atteint de la maladie de Parkinson, il a décidé d'effectuer un tour de France à pied en 2023 afin de récolter des fonds au profit de la recherche sur cette maladie.

Il commencera son périple en partant de la salle polyvalente d'Aïcirits le 1<sup>er</sup> mars 2023.

Le Conseil Municipal a voté à l'unanimité une subvention de 500€ au profit de l'association « Mission Parkinson ensemble » qu'il représente, afin de l'aider à organiser ce projet.

**Information délégations du Maire**

Rapport sur les décisions prises par M<sup>me</sup> le Maire dans le cadre de ses délégations du 9 décembre 2022 au 10 janvier 2023.

DATE	OBJET	MONTANT
09/12/2022	Bon pour accord travaux d'abattage et d'élagage d'arbres : SB PAYSAGE	3 840€ TTC
13/12/2022	Dépôt permis de construire PC6401022B0014 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Mounhotey	
13/12/2022	Dépôt permis de construire PC6401022B0015 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Iraty	
13/12/2022	Dépôt permis de construire PC6401022B0016 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Orhy	
13/12/2022	Dépôt permis de construire PC6401022B0017 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Etchartia	
13/12/2022	Dépôt permis de construire PC6401022B0018 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Bostarrichet	
13/12/2022	Dépôt permis de construire PC6401022B0019 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Officialiak	
13/12/2022	Dépôt permis de construire PC6401022B0020 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Etchelliak	
13/12/2022	Dépôt permis de construire PC6401022B0021 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Harria	
13/12/2022	Dépôt permis de construire PC6401022B0022 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Belchou	
13/12/2022	Dépôt permis de construire PC6401022B0023 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Magnigno	
13/12/2022	Renouvellement concession PARIS Pierre arrivée à échéance par PARIS André : cimetière d'Aïcirits	106.64€ TTC
14/12/2022	Accord permis de construire modificatif PC6401021B0001M01 : ABADIE Marie-Christine : agrandissement de la surface du garage indépendant, modification des ouvertures façade nord du garage indépendant, modification de l'ouverture façade est de la maison existante	
16/12/2022	Autorisation d'inhumer cimetière d'Aïcirits CHAFFURIN Rolland le 19/12/2022	
16/12/2022	Encaissement chèques ABEILLE ASSURANCES sinistre vol deux micros salle polyvalente	692€ TTC
27/12/2022	Autorisation d'inhumer cimetière d'Aïcirits LASSABE Marie-Thérèse le 30/12/2022	
27/12/2022	Accord permis de construire PC6401022B0014 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Mounhotey	
27/12/2022	Accord permis de construire PC6401022B0015 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Iraty	
27/12/2022	Accord permis de construire PC6401022B0016 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Orhy	
27/12/2022	Accord permis de construire PC6401022B0017 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Etchartia	
27/12/2022	Accord permis de construire PC6401022B0018 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Bostarrichet	
27/12/2022	Accord permis de construire PC6401022B0019 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Officialiak	
27/12/2022	Accord permis de construire PC6401022B0020 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Etchelliak	
27/12/2022	Accord permis de construire PC6401022B0021 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Harria	



27/12/2022	Accord permis de construire PC6401022B0022 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Belchou	
27/12/2022	Accord permis de construire PC6401022B0023 : COMMUNE AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST représentée par son Maire Chantal ERGUY : rénovation et extension du pavillon Magnigno	
03/01/2023	Arrêté d'alignement voie communale n°46 dite impasse pointe de Ttarga suite au bornage demandé par la commune AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST	

### Demands de locations de salle

- Amikuzeko ikastola souhaite disposer de la salle polyvalente pour organiser un vide-greniers le dimanche 23 avril 2023. Accord du conseil au prix de 40€ pour les fluides comme pour toutes les écoles locales.

### Questions diverses

- M. Malaquin a informé le conseil d'une fuite d'eau importante après compteur près de la salle polyvalente : un tuyau provisoire sera installé avant la réparation définitive.

- Réforme de la collecte des déchets ménagers : les permanences se poursuivent tous les vendredis à la maison des services publics de Saint-Palais pour récupérer les badges et toutes les informations.

L'emplacement des futurs containers à Camou n'a toujours pas été validé.



- M<sup>me</sup> Chabot a évoqué le problème des chenilles sur les pins avec la nécessité d'agir sur les arbres pour éviter leur prolifération au sol : intervention prévue sur Aïcirits ce vendredi.

- M<sup>me</sup> le maire a donné rendez-vous aux conseillers ce samedi 14 janvier à 15h pour préparer les toasts pour les vœux du soir.

## 2023ko Urtarrilaren 10eko bilduma

### • Etxe goxoak proiektuaren berri

Joan den abendoan kontseilua bildu da erabakitzeke zein enpresek lehen 8 etxeen obrak egingen zituen. Hautua bi punduren gainen egin da ; ehuneko 30-ez teknikoaren-entzate eta ehuneko 70-ez prezioaren-entzate. Zortzi enpresa hautatuak izan dira bederatzi lan zatien eramaiteko

### • DETR diru laguntzeri galdea

Etxe goxoak auzoaren proiektua hasi denean 2020 ean, herriko etxeak deliberatu du etxe guzietan berrizera bai eta barnean ber antolatzea. Obra horiek 1 370 511€ HT balio lituzkete gaur egun libro diren 8 etxeen dako. Deliberatu da estadoari diru laguntza egitera, baita departamendua eta herri elkargoari. Erran nahi baitu herriari geldituko zakola 785 653,00€ ordaintzeko.

### • Diru laguntzak

- Etchecopar eskola pribatuak galdegin diru laguntzari baiezkota emana izan zaio bere gain dituen herriko 11 ikasleentzat (618€ ikasle bakar).

- Bestalde, Aiziritzeko BERRY Michel jauna gure gana jin zauku diru laguntza. Parkinson eritasunak hunkiturik, frantziaren itzulua egitea oinez egitea deliberatu du esker eskuin diru laguntzak biltzeko eta eritasun horren ikerketak sustengatzeko. 500€ ko laguntza bozkatu da.

### • Bestalde

- Malaquin jaunak abisatu gaitu ur gaitze azkar bat agertu dela salaren inguruetan. Ura ukaiteko gisan kanpotik tuio bat geituko da obrak egiteko anartean.

- Jakin permanentziak izanen direla ostiralaz Donapauko zerbitzu publikoen etxean ondarkerin « badge » delakoa bereskuratzeko.

- Chabot andereak komentatu dauku herriko zeinbat pinoetan harra kofoinak zaudeela ; ostirale huntan beharrak egingen dira.

- Azkenik, hitz ordu bat kontseilarieri, urtarrilaren 14 a, agiantzetan jastatzen ahalko diren guzietan prestatzeko.

## Conseil Municipal du 21 février 2023

### Comptes administratifs 2022

M<sup>me</sup> le Maire présente les résultats des différents budgets de l'année 2022 et rappelle qu'elle ne participera pas au vote puisque ces comptes sont ceux de sa gestion.

#### Budget communal :

#### 1- FONCTIONNEMENT

Dépenses de l'année : -792 877,90€  
 Recettes de l'année : 1 057 670,79€  
 Résultats reportés 2021 : 156 864,07€  
 Résultat final : 421 656,96€  
 Résultats à reporter : 298 037,11€

#### 2- INVESTISSEMENT

Dépenses de l'année : - 619 364,94€  
 Recettes de l'année : 703 916,39€  
 Excédent Investissement : 84 551,45€  
 Déficit restes à réaliser : -208 171,30€  
 Besoin de financement : 123 619,85€

### 1- Les dépenses de fonctionnement se décomposent ainsi :

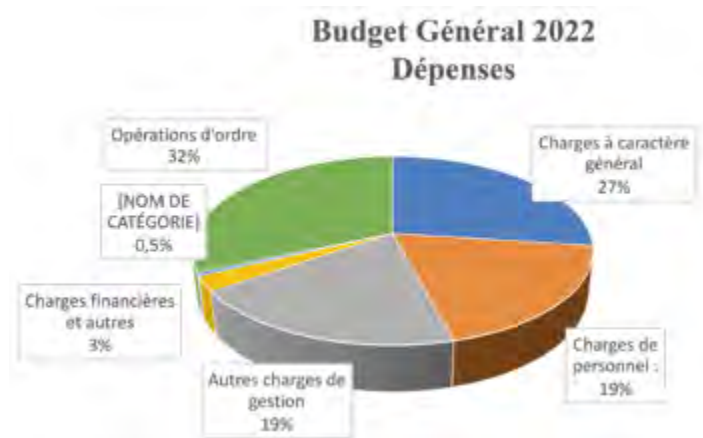
- charges à caractère général : 214 747,67€ (consommations diverses avec un début de hausse des postes carburant et énergie, entretien mobilier et immobilier, fournitures diverses, assurances, maintenances...),
- charges de personnel : 149 240,49€ (avec une hausse d'environ 22 000€ s'expliquant par le retour de l'agent en arrêt maladie, la mise à disposition d'un salarié du centre Beila Bidia sur 3 périodes de l'année, et des augmentations des primes et des cotisations salariales),
- autres charges de gestion : 154 200,11€. Une baisse de 63 000€ cette année sur ce poste, due à la participation aux frais de travaux d'électricité moins importante, sachant qu'on y trouve aussi les indemnités

élus, les frais de formation, les subventions diverses, les contributions diverses comme la participation aux RPI, transports scolaires, Territoire d'Énergie (ex.Sdepa).

- charges financières et autres : 20 147,31€ (intérêts emprunts, bourses communales...)

- amortissements : 4 215,32€

- opérations d'ordre : 250 327,00€. Ce montant correspond à la valeur d'achat du terrain Bordenave à transférer au budget du lotissement.



#### Les recettes de fonctionnement proviennent essentiellement :

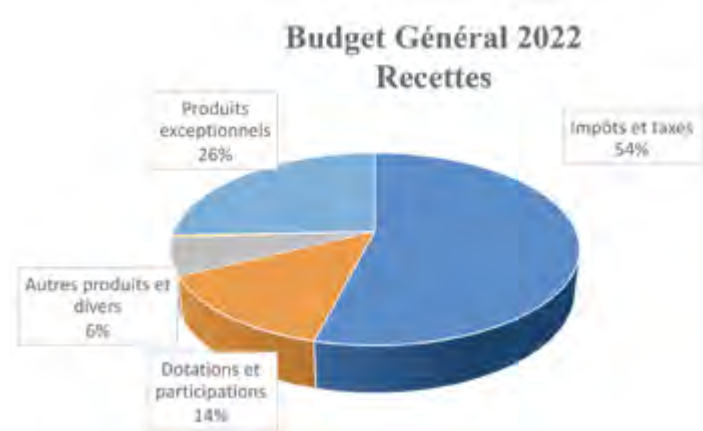
- Impôts et taxes : 570 924,74€ (avec une augmentation de 13 000€ générée par la hausse des bases de taxe foncière et des taxes issues des mutations immobilières, sachant que 377 357€ proviennent de la compensation de la taxe professionnelle dont le montant est figé depuis 2010).

- Dotations et participations : 144 533,21€ (dont 22 845,00€ de DGF de l'État toujours en baisse et la compensation de l'ancienne taxe d'habitation pour 116 680,94€).

- Autres produits et divers : 66 919,85€ (loyers logements, baux communaux, locations salle polyvalente, avec une baisse d'environ 20 000€ des loyers des résidences Etxe Goxoak due au départ de 4 locataires depuis fin 2021).

- Remboursements arrêt maladie : 3 960,55€.

- Produits exceptionnels : 271 332,44€ (Remboursements d'assurances et 250 327€ correspondant à la valeur de cession du terrain Bordenave).



#### 2 - Les dépenses d'investissement correspondent aux programmes prévus :

- CNRO (Etxe goxoak : premières missions études et architecte) : 96 829,70€.

- Mobilier +matériel informatique (panneaux basket, tables salle, bar-num, ordinateur portable...) : 36 226,78€.

- Travaux extension cimetière Aïciritz : 18 812,29€.

- Voirie 2022 : 44 190,80€.

- Espaces publics (filets pare-ballons) : 9 000,00€.

- Divers travaux suite sinistres : 8 484,00€.

- Achat 3 défibrillateurs : 4 396,08€.

- Déficit 2021 reporté : 221 945,09€.

- Subvention lotissement Bordenave : 80 000,00€.

- Part capital des emprunts de la commune 73 929,86€.

- Annuité EPFL (rachat Langiliak) : 19 556,14€.

- Cautions rendues aux locataires : 1 778,88€.

- Opérations d'ordre : 4 215,32€.

#### Les recettes proviennent :

- de l'affectation du résultat 2021 de 339 058,09€.

- du transfert du terrain Bordenave pour 250 327,00€.

- du remboursement de TVA de 64 412,80€.

- de la vente de caveaux pour 11 793,00€.

- de la subvention DETR pour les travaux d'extension du cimetière d'Aïciritz de 29 894,86€.

- Opérations d'ordre : 8 430,64€.

Le compte administratif d'investissement présente un excédent de 84 551,45€.

Le compte administratif communal a été voté par 14 voix sur 14.

#### Budget Multiple Rural :

##### 1- FONCTIONNEMENT

Dépenses de l'année : -26 671,00€

Recettes de l'année : +24 523,59€

Résultats reportés 2021 : +30 004,94€

Résultat final : +27 857,53

Résultats à reporter : +8 349,52€.

##### 2- INVESTISSEMENT

-40 349,07€

+19 723,96€

+1 117,10€

Besoin de financement : -19 508,01€

- Les charges de fonctionnement sont les charges financières et les locations diverses (cuve gaz) pour 6 947,04€. Les produits proviennent du loyer facturé soit 8 165,04€. La différence correspond à des opérations d'ordre en dépenses comme en recettes.

- Pour les investissements, les dépenses proviennent de l'installation du store extérieur pour 21 248€, de la part capital de l'emprunt de 13 743,97€ et des opérations d'ordre. Les recettes de 19 723,96€ correspondent aux opérations d'ordre.

Le compte administratif du multiple rural a été voté par 14 voix sur 14.

#### Budget Lotissement Bordenave :

##### 1- FONCTIONNEMENT

Dépenses de l'année : -250 992,20€

Recettes de l'année : +250 992,20€

Résultats reportés 2021 : +0,00€

Résultat final : +0,00€

##### 2- INVESTISSEMENT

-250 992,20€

+80 000,00€

+0,00€

Déficit investissement reporté : 170 992,20€

Le budget du lotissement s'équilibre en fonctionnement avec l'achat du terrain en dépenses et une opération d'ordre en recettes correspondant à une variation de stocks.

Il présente un déficit de 170 992,20€ en investissement qui sera reporté sur l'année 2023.

#### Affectation des résultats :

##### Budget communal :

excédent de fonctionnement cumulé : +421 656,96€

excédent d'investissement : +84 551,45€

déficit des restes à réaliser : -117 113,00€

soit un besoin de financement de 123 619,85€

L'affectation sera donc de 123 619,85€ et le report en fonctionnement 298 037,11€.

##### Budget multiple rural :

excédent de fonctionnement cumulé : + 27 857,53€

déficit Investissement : - 19 508,01€  
 déficit des restes à réaliser : 0,00€  
 soit un besoin de financement de 19 508,01€  
 L'affectation sera donc de 19 508,01€ et le report en fonctionnement de 8 349,52€.

Le Conseil a approuvé ces affectations à l'unanimité par 15 voix sur 15.

### Lotissement Bordenave : choix du maître d'œuvre



Avec l'aide du CAUE 64 (Conseil Architecture Urbanisme Environnement des Pyrénées-Atlantiques), la consultation du maître d'œuvre qui aura la mission d'aménager arrive à son terme.

La commission « projet terrain Bordenave » s'est réunie le 8 novembre pour prendre connaissance de l'analyse des offres faite par M<sup>me</sup> Olmos du CAUE 64 : cette première étape a permis de choisir les candidats admis à poursuivre leur offre, selon les compétences et les références présentées dans leur dossier. Les quatre candidats ont été retenus : ils devaient remettre une offre présentant leur intention d'aménagement pour le 13 décembre 2022 et ont été auditionnés le 14 décembre 2022.

Une rémunération de 3000€ sera versée à chacun des candidats selon le règlement de consultation.

La réunion d'analyse des offres écrites et du résultat des auditions a eu lieu le mardi 31 janvier 2023.

Voici les quatre candidats auditionnés :

**1 - Groupement MARTY** : Mariette Marty EURL, SASU KEIMA ingénierie, SARLU GEOCIAM, EURL IPARRORRATZ.

**2 - Groupement BROICHOT** : Atelier Broichot, Reliefs, SUEZ-Safege, Premier plan.

**3 - Groupement THAL.ARCHI** : Thal.archi, SMTB territoire et urbanisme, ETEN environnement SARLU-ETEN 40.

**4 - Groupement OXANDABARATZ** : Atelier d'architecture Argi Oxandaratz, SELARL Geodenak, SCE.

Après l'audition, le candidat n°4 Groupement OXANDABARATZ, a retiré sa candidature en annonçant la mise en liquidation judiciaire du mandataire de ce groupement.

#### Critères d'analyse des offres :

40% : la qualité et l'adéquation de l'intention architecturale avec les orientations stratégiques et programmatiques et les objectifs de l'opération.

30% : la valeur technique de l'offre basée sur :

- le calendrier proposé 10 %
- la méthode de travail proposée 20 %.

30% : les conditions financières proposées.

Suite aux débats de la commission et en application des critères ci-dessus, il a été décidé de recevoir à la mairie d'Aïcirits :

- le jeudi 9 février 2023 l'équipe BROICHOT,
- le mardi 14 février 2023 l'équipe THAL.ARCHI.

À l'issue de ces entretiens la commission propose de classer les candidats de la manière suivante :

- 1- THAL.ARCHI avec un total de 82 points,
- 2- BROICHOT avec un total de 70 points,

3 - MARTY avec un total de de 56 points.

Le conseil municipal a approuvé à l'unanimité le choix du groupement THALARCHI et a donné l'autorisation à M<sup>me</sup> le Maire de signer le marché avec ce maître d'œuvre.

### Taxe d'habitation sur les logements vacants

Les communes autres que celles visées à l'article 232 peuvent décider d'assujettir les logements vacants à la taxe d'habitation sur les logements secondaires, pour la part communale soit 9,15% en 2019 avant la suppression de la taxe d'habitation. La vacance s'apprécie à la durée d'occupation sur deux années : si le logement est occupé moins de 90 jours consécutifs, il peut être considéré comme vacant.

Au vu du problème de logement de plus en plus important sur notre territoire et pour inciter les propriétaires à louer les logements de façon permanente, le conseil a délibéré à l'unanimité pour la mise en place de la taxe d'habitation sur les logements vacants

### Rétrocession partielle de la taxe foncière des zones d'activité

Suite au pacte fiscal et financier voté le 9 juillet 2022 et à la délibération prise le 10 décembre dernier en conseil communautaire, la CAPB demande aux communes de prendre la délibération pour approuver le reversement à la Communauté d'Agglomération Pays Basque de 50% du produit communal de la taxe foncière sur les propriétés bâties au sein de nouvelle zone d'activités économiques en cours de création ou d'extension (c'est le cas de la zone Larramendia). Les sommes ainsi perçues permettront à la CAPB d'assurer le financement des dispositifs d'appui au développement économique, ainsi que l'entretien des zones d'activité.



Un débat a eu lieu sur le bien-fondé de cette demande de la CAPB : en effet, la commune a déjà décidé de verser la totalité de la taxe d'aménagement de la zone d'activités Larramendia et de nombreux élus pensent que la taxe foncière devrait rester à la commune.

Voici le résultat du vote : trois pour, trois contre et neuf abstentions. Cette délibération n'a donc pas été validée.

### Schéma Communal de Défense Extérieure Contre l'Incendie, modification de la convention avec l'APGL

La commune a lancé l'élaboration de ce schéma en juillet 2020 avec l'aide du Service Intercommunal Voirie Réseaux Aménagement de l'Agence Publique de Gestion Locale (APGL) : la mission d'assistance avait été interrompue, en attente du règlement départemental de Défense Extérieure Contre l'Incendie. Ce dernier ayant été validé, la commune a demandé la reprise de cette mission et il faut signer une nouvelle convention prévoyant deux jours de travail supplémentaires pour se mettre en conformité avec le règlement du Département.

Accord du Conseil.



### Adressage : adhésion service CAPB



La Communauté d'Agglomération Pays Basque a mis en œuvre l'adressage de toutes les communes qui ne l'avaient pas encore mis en place, avec des aides financières et la mise à disposition d'un service ingénierie dédié à cette mission. Elle propose maintenant un service mutualisé de mise à jour de l'adressage moyennant un coût annuel en fonction de la population (500€ annuel). Le conseil a approuvé l'adhésion à ce service indispensable pour la mise à jour des adresses pour les années à venir.

Le conseil a approuvé l'adhésion à ce service indispensable pour la mise à jour des adresses pour les années à venir.

### Démarche cybersécurité avec la Fibre 64



Tandis que les démarches administratives sont de plus en plus dématérialisées, les menaces de sécurité informatiques augmentent très fortement. La Fibre64, en partenariat avec l'association des maires ADM64 et l'Agence Publique de Gestion Locale (APGL), a élaboré une démarche d'accompagnement des communes à la cybersécurité : sensibilisation, autodiagnostic, proposition de solutions de sécurité.

Les conseillers ont approuvé l'engagement de la commune dans la démarche cybersécurité et ont autorisé M<sup>me</sup> le Maire à inscrire la commune dans cette démarche gratuite « bouclier cyber 64 ».

### Information délégations du Maire :

DATE	OBJET	MONTANT
11/01/2023	Refus permis de construire PC6401022B0024 : SALLATO Estebe : construction d'un abri voiture en extension d'une habitation individuelle et construction d'un garage indépendant	
12/01/2023	Accord permis de construire modificatif PC6401021B0005M01 : EPCI COMMUNAUTE D'AGGLOMERATION PAYS BASQUE représentée par son Président ETCHEGARAY Jean-René : installation de panneaux photovoltaïques en toiture (178 m2) de maison de santé pluridisciplinaire	
13/01/2023	Bon pour accord reliure registres état civil 2013-2022 et arrêtés année 2022 : LIVRELIURE	404,04€ TTC
16/01/2023	Bon pour accord remplacement chauffage rayonnant pavillon Etxe Goxoak : LARCEBAL électricité	346,50€ TTC
23/01/2023	Autorisation dépôt d'urne cimetière d'Aicirits AYCAGUER Pierre-Paul le 24/01/2023	
23/01/2023	Bon pour accord remplacement arrivée d'eau salle polyvalente : GOYHEIX RIOJA	3 690€ TTC
24/01/2023	Bon pour accord création d'une voie de stockage pour les bus : CASTILLON	13 146,90€ TTC
30/01/2023	Décision de non-opposition à une déclaration préalable DP6401022B0020 : EDF ENR représentée par DECLAS Benjamin : installation d'un générateur photovoltaïque chez ELGART Christiane	
06/02/2023	Bon pour accord ouverture et remblai d'une tranchée de 30ML pour l'alimentation en eau de la salle polyvalente : DUCASSE T.P	
09/02/2023	Certificat d'opposition tacite à la demande de permis de construire PC6401022B0010 : DEBEUF Mathieu et LACROIX Christelle : construction de 4 logements de type T3 et d'un garage	3 564€ TTC
13/02/2023	Accord permis d'aménager modificatif PA6401020B0001M01 : COMMUNAUTE D'AGGLOMERATION PAYS BASQUE représentée par son président ETCHEGARAY Jean-René : zone Larramendia palette végétale, ajustement des surfaces. Modification des emprises des lots 1, 2, 3, 4, 6, 8, 10, 12, 15, 16 et 18, bache incendie n°2, bassins de rétention, aménagements paysagers. 3° poste HTA, présence d'une canalisation d'irrigation et distance à respecter par rapport à l'implantation du bâti, tracés des réseaux. Programme des travaux : ajustement des surfaces des lots et des volumes de rétention. Hypothèse d'implantation : modification des emprises des lots 1, 2, 3, 4, 6, 8, 10, 12, 15, 16 et 18. Règlement : occupations et utilisations du sol, traitement des toitures, traitement des clôtures, ajout de prescriptions sur les enseignes et les éventuelles boîtes aux lettres complémentaires, palette végétale, ajustement de la surface cessible.	
14/02/2023	Accord permis de construire PC6401022B0013 : COMMUNAUTE D'AGGLOMERATION PAYS BASQUE représentée par son président ETCHEGARAY Jean-René : construction d'une pépinière agro-alimentaire ZAE Larramendia	
14/02/2023	Autorisation dépôt d'urne cimetière d'Aicirits MARIE Max-Pierre, Gérard, Laurent le 18/02/2023	

### Désignation d'un référent déchets

La Communauté d'Agglomération Pays Basque et le syndicat Bil ta Garbi ont lancé une réflexion autour de la réduction et de la valorisation maximale des quantités de déchets produits et souhaitent mobiliser les élus. Il faut donc nommer un référent qui participera à cette démarche.

M. Malaquin Daniel, déjà en charge de la réforme des déchets, a été désigné comme référent.

### Motion contre l'implantation d'une antenne radio communication à Amendeux-Oneix

Une demande préalable d'urbanisme est parvenue à la mairie d'Amendeux Oneix portée par la société NEXT TOWER pour le compte de la

société CAMILIA (filiale de Carrefour en charge au niveau national de la gestion et de la valorisation de leur espace foncier). Cette demande a pour but la construction d'une antenne de radio télécommunication d'une hauteur de 31,64 mètres. Cette antenne serait par la suite mise à disposition des opérateurs téléphoniques en contrepartie du règlement d'un loyer mensuel.

Cette antenne serait construite en pleine agglomération, tout près du magasin Carrefour Market et proche d'une zone d'habitation.

La mairie d'Amendeux-Oneix a émis un avis défavorable motivé à ce projet et demande le soutien des communes voisines.

Au vu de l'extrême proximité de cet équipement avec les zones d'habitations et de commerces et les risques d'exposition régulière pour la population, de la pollution visuelle de cette antenne et sachant que

Photomontage du projet



la zone est déjà bien desservie par les différents opérateurs téléphoniques, le conseil municipal a adopté à l'unanimité la motion contre l'implantation de l'antenne de radio-télécommunication sur le terrain situé à Amendeux-Oneix cadastré feuille B parcelles 1129-1120.

### Demands de locations de salle

- **APEL Etchecopar** : samedi 25 mars 2023 pour sa fête scolaire
- **APEL Etchecopar** : dimanche 7 mai 2023 pour l'organisation d'un loto.
- **Amikuzeko Ikastola** : 13 et 14 juin 2023 pour organiser des animations « Bizijolas topaketak »

Accord de location à 40€ la journée pour les fluides, selon les conditions habituelles des écoles soit 40€.

- **CPIE Pays Basque** : samedi 25 novembre « Troc tes trucs » journée de troc et anti gaspillage

Le CPIE est le centre permanent d'initiatives pour l'environnement au Pays Basque et organise régulièrement des actions en faveur du développement durable : l'objectif de cette journée étant pédagogique et non lucratif, le conseil a décidé de louer la salle à 40€ la journée pour les fluides.

### Questions diverses

- **Projet Lotissement Etxe Goxoak** : le marché a été signé le 1<sup>er</sup> février 2023 avec les huit entreprises choisies et la première réunion de chantier a eu lieu le 14 février 2023.
- **Voie ferrée** : suite à la cession de son emprise au Département, des travaux d'aménagement sont en cours sur la partie qui va du quartier Lamerens jusqu'à l'usine d'aliments de Lur Berri, avec la mise en place d'un revêtement en sable stabilisé. Une étude sur les deux ponts est également en cours.



- **M. BERRY Michel**, habitant la commune, atteint de la maladie de Parkinson, a décidé d'effectuer un tour de France à pied en 2023 afin de récolter des fonds au profit de la recherche sur cette maladie.

Il commencera son périple à Aïcirits ce mercredi 1<sup>er</sup> mars 2023 à 9h à la salle polyvalente.

- **M<sup>me</sup> Miremont** a évoqué la présence du camion garé à côté de **M<sup>me</sup> Molles** et a conseillé à **M<sup>me</sup> le Maire** d'appeler la tutrice de **M<sup>me</sup> Molles** : ce sont deux salariés saisonniers de Lur Berri qui vivent dans leur camion et qui prennent l'électricité chez **M<sup>me</sup> Molles** moyennant paiement. La commune leur a proposé de venir à l'ancienne station d'épuration mais l'accès était trop difficile pour le camion. Ils devraient bientôt partir.

- **M. Malaquin** a rendu compte de l'assemblée générale de l'USSP omnisport à laquelle il a participé au nom de la commune : il nous a relayé quelques demandes comme celle du Basket qui souhaiterait des vestiaires supplémentaires pour les arbitres dans notre salle et celle du club de foot pour la création d'un terrain synthétique de foot.

## 2023ko Otsailaren 21eko bilduma

### • Herriko kunduak

Auzapez andereak Herriko kunduak zeazki esplikatu ondoren, bozkatuak izan dira baiezko orokor batekin.

### • Bordenave etxe eremua

CAUE bulegoen laguntzarekin Bordenave etxe eremuaren estudioa eraman da. Ondotik, estudio zorrotzagoak eramaiteko kontseilu bulego baten beharra du. Gure kasuan lau taldeek erantzun daukute gure proiektua eraman nahiz. 3000 euroko soldatarekin bakoitzak eremu horren antolakuntza eta bizitza bere ikus moldean prestatu eta presentatu dauku. Horiatarik interesgarriena agertu zauku THALARCHI enpresa elkartasuna.

### • Etxe bizitzari dagokion zergak

Legea segituz, etxe bizitza bat bi urteetarik 90 egunez petik erabilia bada, orduan hutsa dela kontsideratzen ahal da. Gaur egun euskal herriak bizi duen problematika etxe bizitzari begira eta jabeek proposa ditzaten urteko alokairuak, kontseiluak deliberatu du zerga horren inposatzea.

### • Lurrari dagokion zerga

Herri elkargoak kudeatzen ditu Larramendia lan eremuko obrak. Horren dako deliberatua izan zen garapen zerga osoki ber-itutzua herri elkargoari

harek baitu eremua mantenduko. Horrez gain galdegiten daukute beritutzua lurrari dagokion zergaren ehuneko 50-a. Kontseiluan solasak ukan ondoren bozkatua izan da eta Herri elkargoaren galdeari ezetza emaita.

- **Herriaren sute kontrako eskema** segitzeko, APGL egiturarekin konbenio berri baten izenpetzeko denak ados ziren.

### • Helbide berriak

Kontoratu ziretzen bezala zonbait helbide aldatu edo zehaztu dira. Gaur egun Herri Elkargoak zerbitzu bat plantan ezarri du lan horren antolatzeko eremu guzian. Zerbitzu horrek 500€ kostatzen badauku ere garrantzitsua zauku.

- **Kontseiluak baimena eman du herriko etxea « bouclier cyber 64 »** desmarxan sartzeko : idazkariak lan gehienak internet-ez egiten baititu, kitorik den zerbitzu horrek babestuko ditu harreman guziak.

### • Ondarkinen erreferantea

Herri elkargoak bil ta garbi sindikatuarekin batera lan bat eramaiten dute ondarkinen behesteko eta balioa emendatzeko, eta hori hautetsiak kondutan hartuz. Malaquin jauna da izanen gure erreferantea.



### • Antena baten eraikitzeari kontrako mugimendua

Amenduze Onasoko herriko etxeak aintzineko obra galde bat ukan du. Galde hori mugikorren antena baten eraikuntza da. Carrefour Market saltegiaren ondoan liteke 32 m altura rekin. Herriko etxeak ezetza eman dio eta herri auzoari sustengua galdegin. Kontseiluak mugimendu horri bere sustengua eman dio.

### • Bestalde

- Etxe goxoak auzoko lehen obren egiteko merkaturia izenpetua izan da zortzi enpresekin eta lehen bilkura otsailaren 14an iragan da.

- Trein bide zaharra departamenduaren gain dela eta, obrak hasi dituzte zola apaintzeko eta bi zubien estudioak egiteko.

- Aiziritzeko BERRY jaunak presentatu zaukun bere proiektua (frantziaren itzulia oinez diru laguntzak bilduz Parkinson eritasunaren ikerketak sustengatzeko) eta ofizialki hasiko da martxoaren 1 ean goizeko 9 etan salatik.

- Duela zonbait aste kamioi bat gelditurik dela eiherako bide bazterrean. Bi pertsonak Lur Berrin lan egiten dute. Orain arte argi indarra auzoari hartzen dakote pagatuz dionaz. Auzo horrek tutore bat ukanki, deliberatu dugu abisatzea. Beste leku batzu proposatu eta kamioi horrek joan behar luke heldu diren egunetan.

## Conseil Municipal du 7 avril 2023

### Etat récapitulatif annuel des indemnités des élus

M<sup>me</sup> le Maire rappelle qu'il doit être établi chaque année un état présentant l'ensemble des indemnités de toute nature, libellées en euros et en brut, dont bénéficient les élus siégeant au Conseil Municipal, au titre de tout mandat et de toutes fonctions exercées en son sein et au sein de tout syndicat mixte ou au sein de toute société d'économie mixte ou société publique locale ou filiale d'une de ces sociétés (article L.2123-24-1-1 du Code Général des Collectivités Territoriales). Cet état a été communiqué aux élus avant l'examen du budget.

Le Conseil Municipal a pris acte de l'état récapitulatif annuel des indemnités brutes des élus pour l'année 2023 :

Maire Chantal Erguy : 16 363,44€, 1<sup>er</sup> adjoint Daniel Malaquin : 9 983,28€, 2<sup>e</sup> adjoint Estebe Sallato : 4 489,92€, 3<sup>e</sup> adjoint Maider Apesteguy : 4 489,92€, Maire Délégué Jean-Louis Chohobigarat : 10 352,04€.

### Amortissement store auberge Denena



Un store avait été installé au-dessus de la terrasse de l'auberge Denena en 2022 pour un montant de 21 241,80€ TTC. Ce bien doit être amorti. Sous les conseils de la perceptrice, M<sup>me</sup> le Maire propose de l'amortir sur 10 ans. La proposition est adoptée à l'unanimité.

### Budgets primitifs 2023

M<sup>me</sup> le Maire informe les conseillers que le vote concernera le budget communal, le budget du multiple rural et le budget du lotissement Bordenave.

Le budget du CCAS sera voté le 15 avril 2023 en séance de la commission composant le CCAS (Centre Communal d'Action Sociale).

### Budget Communal 2023 :

Voici la synthèse globale du budget 2023 :

	Dépenses	Recettes
Fonctionnement :	1 089 000,00€	1 089 000,00€
Investissement :	1 900 000,00€	1 900 000,00€
Total :	2 989 000,00€	2 989 000,00€

Lors du Conseil municipal du 21 février 2023, l'affectation des résultats de 2022 a permis un report de 298 037,11€ sur le budget de fonction-

nement de 2023. Le budget de fonctionnement proposé s'équilibre à 1 089 000,00€. Quelques postes ont été augmentés : les charges de personnel pour prévoir l'augmentation des heures du poste de secrétariat de 30 heures à 35 heures et pour tenir compte de l'augmentation liée au dégel du point d'indice de la fonction publique, les charges à caractère général pour les postes électricité et carburants prenant en compte la hausse importante des prix et les charges liées aux impôts avec la taxe d'aménagement qui sera due après les travaux de réhabilitation des 8 pavillons du quartier Etxe Goxoak (CNRO).

En investissement, les dépenses correspondent aux programmes 2022 en cours et aux nouvelles opérations prévues en 2023 :

- Projet réhabilitation 8 pavillons vacants du CNRO-Etxe Goxoak : 1 532 039,00€ avec des subventions d'environ 568 373,65€ (Etat+Département+CAPB) et un emprunt de 614 000,00€,
- Voirie 2023 : 207 682,49€ (routes du moulin et de Berçaitz, raccordement séparatif CNRO, voie de stationnement bus route des écoles, participation nouveaux containers déchets ménagers...)
- Mobilier et informatique : 5 963,14€
- Toit Eglise Camou suite sinistre : 37 651,80€
- Schéma mobilités douces : étude possibilité pistes cyclables sur la RD933 d'Arbouet jusqu'à Saint-Palais : 3 000,00€,
- DECI : schéma défense incendie 5 540,00€.

### Budget Multiple rural 2023 :

Le budget de fonctionnement s'équilibre à 35 000€ avec des dépenses réelles de 13 154,18€ (réparation système ventilation et chauffage, location cuve gaz, contrôle extincteurs, intérêts emprunts...) et le solde correspondant à des opérations d'ordre (amortissements et virement section investissement) tandis qu'en investissement, le budget s'élève à 42 550,00€ comprenant essentiellement le capital de l'emprunt et des opérations d'ordre.

M<sup>me</sup> le Maire propose de voter les propositions de ce budget.

Le budget primitif 2023 du multiple rural est approuvé à l'unanimité par 15 voix pour.



**Budget Lotissement Bordenave 2023 :**

Le budget de fonctionnement s'équilibre à 1 304 000€ : les dépenses se composent des frais de maîtrise d'œuvre et de travaux d'aménagement du terrain calculés jusqu'à avril 2024 (1 053 900,00€) et de la valeur d'achat du terrain (250 000,00€) et les recettes comprennent la vente et le stock des terrains aménagés.

En investissement, le budget s'élève à 1 224 992,20€ avec en dépense le déficit reporté de 2022 de 170 992,20€ et les stocks de terrain de 1 054 000,00€ et en recette un emprunt de 974 992,20€ et des opérations d'ordre.

M<sup>me</sup> le Maire propose de voter les propositions de ce budget.

Le budget primitif 2023 du lotissement Bordenave est approuvé à l'unanimité par 15 voix pour.

**Vote des impôts locaux 2023**

M<sup>me</sup> le Maire propose de ne pas augmenter les taux des deux taxes communales soit :

	Taux 2022	Taux 2023
Taxe Foncière sur les propriétés bâties	22,42%	22,42%
Taxe Foncière sur les propriétés non bâties	27,51%	27,51%
Taxe d'habitation	9,15%	9,15%

**Information délégations du Maire :**

DATE	OBJET	MONTANT
24/02/2023	Rénovation et extension de huit pavillons Etxe Goxoak : marché de maîtrise d'œuvre subséquent n°4 : COUDENEAU Jean-Pascal et BET TEC-THERM (OLABE Alain).	104 400€ HT
15/03/2023	Refus de prorogation du certificat d'urbanisme CU6401019B0012 : EBRARD Dominique.	
17/03/2023	Accord permis de construire PC6401023B0002 : ERGUY Marie-Rose et Xavier : création d'un logement dans un garage/abri voiture. L'arrêté est signé par M. MALAQUIN Daniel, premier adjoint.	
22/03/2023	Bornage propriété BERRIA route de Bordaberry : la commune est représentée par MALAQUIN Daniel, premier adjoint.	
29/03/2023	Annulation de la demande de déclaration préalable DP6401023B0001 : COMMUNAUTE D'AGGLOMERATION PAYS BASQUE représentée par BUSSIRON Jean-Yves Président.	
03/04/2023	Refus de prorogation du certificat d'urbanisme CU6401019B0004 : PEYROU-BEAUDEANT Jean-Marie, Bruno.	
03/04/2023	Refus de prorogation du certificat d'urbanisme CU6401019B0005 : PEYROU-BEAUDEANT Jean-Marie, Bruno.	
03/04/2023	Accord permis de construire PC6401023B0003 : MARQUINE Alain : construction d'un abri ouvert.	

**Questions diverses**

• Suite à la demande d'augmentation des heures de travail de Cécile, notre secrétaire de mairie, pour passer à un poste à temps complet, une discussion a eu lieu sur la possibilité de modification des heures d'ouverture au public et la pertinence des permanences à la mairie annexe de Camou.

(S'appliquant sur les résidences secondaires et les logements vacants).  
Accord du Conseil à l'unanimité par 15 voix.

**Demandes de subventions**

Voici le détail des subventions votées au profit des associations :

Foyer rural Denena : 4000€ / Comité des Fêtes : 3 000€ / ACCA : 500€ + 250€ / Gamueko Jauregia : 500€ / Amikuzeko Erreken Lagunak : 500€ / Anciens combattants : 300€ / Kanaldude : 200€ / Groupe Burgaintzi : 650€ / Kantuka : 100€ / Bithindarrak : 100€ / Les Mixains : 300€ / USSP Amikuze Omnisport : 2800€ / Lurzaindia : 200€ / Amicale des pompiers : 500€ / Radio Irulegiko eta Amikuzeko Irratia : 400€ / Association Gogoa Erne : 250€ / AFM Téléthon : 600€ / Croix Rouge St-Palais : 200€ / Secours catholique : 200€ / Gau Eskola : 200€ / Restos du cœur : 600€ / « Euskaltzaindia » l'académie de la Langue Basque : 200€ / « Erran eta Bizi » : 600€ / Collectif solidarité migrants Amikuze : 600€ / Integrazio Batzordea : 200€ / Adelfa : 100€ / Handisports 64 : 100€ / Hemen : 300€ / Euskal Konfederazioa : 200€ / Outil en main : 500€ / les Amis de Saint-Elisabeth : 300€ / AIMA : 500€ / « Sauve qui poule » nouvelle association de producteurs et consommateurs qui milite pour l'élevage de volailles en plein air : 100€.

Berhoa et Uda Leku : accord de principe de 35€ par enfant de la commune participant au camp de vacances.

L'ACCA d'Aïcirits-Camou-Suhast a obtenu une subvention complémentaire de 250€ pour la création de panneaux avec le plan de la commune permettant à tous les chasseurs de bien visualiser les voiries et maisons alentours pendant les battues et d'optimiser la sécurité.

**Bourses communales 2022/2023**

Pour cette année scolaire, 19 étudiants du village ont présenté une demande. M<sup>me</sup> le Maire propose de verser une bourse annuelle de 500€ par étudiant comme l'année passée. Le montant total des bourses communales 2023 s'élève donc à 9 500,00€ montant incluant toute demande du même étudiant pour un voyage d'études.

La proposition est adoptée à l'unanimité.



(2m50\*1m50) : la commune est d'accord pour participer à cette exposition en proposant 4 affiches de pelotari ayant un lien avec la commune (Bixente Echebest sur le mur de la maison Borda à Camou, Antton Amulet, Paxkal Carrecabe et des joueuses locales de pala féminine sur les murs de la salle polyvalente d'Aïcirits). Le coût est de 300€ par affiche, dont la moitié est prise en charge par le CTPB.

• Le problème de la fresque du rond-point de l'hôpital a été soulevé : en effet, depuis le début, des écoulements d'eau provoquent des salissures noires sur cet ouvrage et c'est très dommage ! M<sup>me</sup> le Maire va à nouveau interpellé M<sup>me</sup> Bruthé, Conseillère Départementale pour lui demander de régler ce souci.



## 2023ko Apirilaren 7 ko bilduma

### • Aurrekondua

Urte guziz bezala, pasatu urtearen kondua bozkatu eta heldu den urtearen aurrekondua bozkatzan da. Andere auzapezak lerroz lerro presentatu dauzku kopuru osoak. Bozkatzeraoan, kontseilu osoa alde izan da.

### • Diru laguntzak

Herriko eta amikuzeko elkarteeri ere diru laguntzak baieztatu ditugu, ezagunak bai eta ere elkarte berriak. Ikasleak ere lagunduak izanen dira. Aurten 19 ikasle eta bakoitzak 500€.

### • Bestalde

- Herriko etxeko sekretarioaren orenen emendatzea baieztatu dugunean, aipagai izan da egiten dituen orenen ber antolatzeaz eta Gamuen egiten den bi astetarik permanentzia. Jakinez Aiziritzetik denak ekarri behar dituela eta ber itzuli zombait orenez lan egiteko.
- Euskal Pilota batzordearen 100 urteen kari proposatua izan zaku pilotari batzuen argazkiak herriko murrutan apaintzea. Lau argazkiren hautua egin dugu.
- Ospitaleko biribil gunearen ondoan den murru apaindua zikintzen ari da. Departamendua abisaturik beharrak egin behar luzke konpontzeko.

## Conseil Municipal du 16 mai 2023

### Création de deux emplois saisonniers

Cette année encore, les employés communaux ont donné leur accord pour prendre à nouveau des jeunes pour cet été 2023. M<sup>me</sup> le Maire propose donc de créer deux emplois saisonniers dans les mêmes conditions que



les années précédentes et pour la période du lundi 26 juin au dimanche 20 août 2023. Un courrier sera adressé aux jeunes concernés, âgés de 16 à 18 ans et domiciliés sur la commune, pour les informer de cette offre d'emploi d'été. Le Conseil approuve à l'unanimité la création de ces deux emplois saisonniers.

### Frais de déplacement des agents

Dans le cadre de leurs fonctions, les agents municipaux sont amenés à se déplacer avec leur véhicule personnel pour participer à des formations ou des réunions entre collègues.

La perception exige maintenant une délibération indiquant les modalités de remboursement de frais de déplacement pour permettre le règlement de ces frais.

La collectivité peut rembourser les frais de déplacement et de transport, une participation aux frais de repas et d'hébergement et une partie des abonnements aux transports publics, selon des taux fixés par un arrêté ministériel du 3 juillet 2006. Cette délibération est approuvée à l'unanimité.

### Demande de subvention pour l'entretien des couvertures de la tour du château de Camou



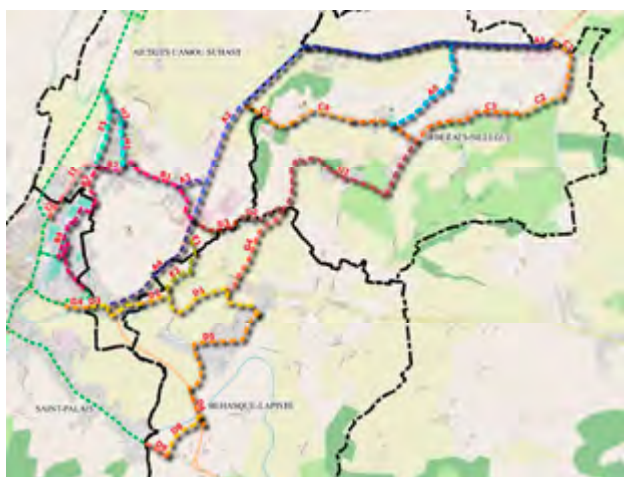
Des travaux d'entretien de la couverture bois de la tour sont nécessaires : M. Chohobigarat s'est renseigné auprès de la DRAC (Direction Régionale des Affaires Culturelles) Nouvelle Aquitaine pour demander la possibilité d'une subvention pour ces travaux. Nous avons reçu une réponse favorable puisque l'Etat nous accorde une aide de 25% plafonnée à 5300€, montant du devis fourni au moment de la demande.

Le Conseil a donné son accord pour demander cette subvention et pour réaliser ensuite les travaux.

### Approbation du schéma mobilités actives

Les quatre communes d'Amikuze (Aïcirits-Camou-Suhast, Arbérats-Silègue, Béhasque-Lapiste et Saint-Palais) ont travaillé ensemble sur le projet d'aménagement de voies douces afin d'encourager les dépla-





AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST, ARBÉRATS-SILLÈGUE, BÉHASQUE-LAPISTE ET SAINT-PALAIS - 64

### SCHÉMA DIRECTEUR DES LIAISONS INTERCOMMUNALES DE MOBILITÉ ACTIVE

cements à vélo ou à pied. Une étude de faisabilité d'une piste cyclable et piétonne sur la D933 depuis l'intersection près de l'entreprise Colas jusqu'à Saint-Palais, ainsi que sur la D11 route de Béhasque depuis l'intersection avec la route d'Arbérats jusqu'au rond-point de l'hôpital avec des liaisons vers les bourgs des communes concernées a été réalisée avec l'aide du cabinet d'études Lavigne de Pau.

Ce travail a permis l'élaboration du schéma directeur des liaisons intercommunales de mobilités actives pour les quatre communes Aïcirits-Camou-Suhast, Arbérats-Silègue, Béhasque-Lapiste et Saint-Palais.

M<sup>me</sup> le Maire a projeté aux conseillers le diaporama faisant apparaître les tracés possibles, les coûts d'aménagement correspondants et un classement des travaux par ordre de priorité.

Le Conseil municipal a approuvé à l'unanimité ce schéma directeur des liaisons intercommunales de mobilités actives.

### Nom de la salle polyvalente : résultat de la consultation

Une consultation des administrés a été réalisée en ce début d'année 2023 pour leur demander de choisir le nom de la salle polyvalente d'Aïcirits. Depuis son inauguration en 1994, cette salle est devenue indispensable pour tous et accueille de nombreuses activités sportives, culturelles et privées.

La consultation faite en 2012 n'avait pas été concluante à cause de la trop faible participation et aucun nom ne se dégageait en nombre suffisant.



Elle méritait donc qu'on lui donne un nom. Voici le résultat des 82 réponses reçues entre le 1<sup>er</sup> mars et le 30 avril 2023 :

Punpa : 25 / Taupada : 13 / Xilokan : 39 / Autres : 5.

M<sup>me</sup> le Maire propose donc d'adopter le nom ayant récolté le plus de voix, soit « Xilokan ».

Les conseillers ont approuvé le choix de l'appellation « Xilokan » pour la salle polyvalente d'Aïcirits et ont décidé de matérialiser ce nom sur la façade de la salle.

### Modification temps de travail secrétariat et mise à jour du tableau des effectifs



M<sup>me</sup> le Maire avait déjà évoqué la possibilité d'augmenter les heures du poste de secrétariat lors du vote du budget communal 2023. En effet, les missions de ce poste ne cessent d'augmenter, que ce soit en matière d'urbanisme avec des dossiers de plus en plus nombreux et complexes (66 en 2023), en matière de marchés publics avec des projets communaux de grande envergure, ou sur le plan administratif avec des logiciels supplémentaires comme celui de l'adressage ou la cybersécurité, ou les exigences comptables toujours en évolution.

Le Comité Social Territorial Intercommunal du Centre de Gestion 64 a donné un avis favorable lors de sa séance du 27 avril 2023.

M<sup>me</sup> le Maire propose de passer le poste de secrétaire de mairie d'un temps non complet de 30h à un poste à temps complet de 35h à compter du 1<sup>er</sup> août 2023.

La question de la répartition de ces heures sur la semaine a également été évoquée : M<sup>me</sup> le Maire a proposé de supprimer la permanence à Camou. En effet, elle avait lieu tous les 15 jours et la fréquentation y était très faible. De plus, aucun logiciel n'est disponible à Camou, ce qui restreint les possibilités de travail de notre secrétaire Cécile.

M. le Maire délégué a demandé s'il était possible de garder une permanence mensuelle.

Après débat, il a été décidé de supprimer cette permanence sachant que la plupart des administrés se déplacent à la mairie d'Aïcirits pour leurs demandes sans attendre la permanence de Camou et que M. Jean-Louis CHOHOBIGARAT y assure une permanence régulière. Il est donc préconisé que la secrétaire pourra être détachée «à la demande» pour répondre à certaines demandes notamment liées à l'état civil.

### Demandes de subventions

Ecole Publique Ikas Bidea : demande forfait sortie scolaire pour 6 élèves de la maternelle, soit 210€ (6,35€) et pour 16 élèves du cours élémentaire, soit 560€ (16,35€).

Le Conseil a validé ces demandes pour lesquelles nous avons toutes les précisions nécessaires.

**Information délégations du Maire :**

DATE	OBJET	MONTANT
11/04/2023	Bon pour accord maîtrise d'œuvre programme voirie 2023 : AGENCE PUBLIQUE DE GESTION LOCALE	6 090€ TTC
24/04/2023	Renouvellement concession PRAT Jean arrivée à échéance par MIRAILH Yvonne et André : cimetière d'Aicirits	106,64€ TTC
25/04/2023	Accord permis de construire PC6401023B0004 : MARQUINE Alain : abri jardin partiellement clos	
02/05/2023	Arrêté d'alignement voie communale n°2 dite route de Bordaberry : GEODENAK pour le compte de Simone AROT CARENA épouse BERRIA	
05/05/2023	Marché travaux extension du cimetière d'Aicirits. Levée des réserves de la SAS COLAS SUD OUEST et de l'entreprise L'AMI DES JARDINS pour paiement des retenues de garanties des entreprises (décision 1-2023 en annexe)	
09/05/2023	Accord permis de construire PC6401023B0005 : ELGART Christiane : prolongement de l'abri de jardin existant	
10/05/2023	Bornage propriété MARQUINE : la commune est représentée par M. CHOHOBIGARAT, Maire-délégué de Camou-Suhast	

**Motion relative à l'indemnisation des agriculteurs suite à la sécheresse de 2022 :**

Suite à la sécheresse de 2022, le monde agricole a été fortement impacté : après reconnaissance de l'état de catastrophe naturelle, les agriculteurs et agricultrices ont été invités à faire leur demande d'indemnisation auprès de la DDTM. Malheureusement, de nombreux dossiers sont apparus comme non éligibles et ce sans aucune explication.

M<sup>me</sup> le Maire a présenté une motion pour demander à l'Etat, aux Députés et au Président de la CAPB le réexamen des dossiers de demande d'indemnisation de l'ensemble des agriculteurs. Cette motion a déjà été votée au Pôle Territorial Amikuze.

Le conseil municipal a approuvé cette motion à l'unanimité.

**Motion relative à la création d'un SMUR adossé au service d'urgence du centre hospitalier de Saint-Palais.**

M<sup>me</sup> le Maire a présenté une motion en faveur de la création d'un SMUR adossé au service d'urgence du centre hospitalier de Saint-Palais, pour améliorer l'accès au soin d'urgence pour les habitants des villages ruraux du Pays Basque et du Béarn proche. Il faut savoir que le centre Hospitalier de Saint-Palais est le seul service d'urgence public du Département non pourvu d'un SMUR.

Cette motion a déjà été votée au Pôle Territorial Amikuze.

Le conseil municipal a approuvé cette motion à l'unanimité.

**Questions diverses**

- Cette année le pique-nique du 14 juillet sera organisé à Camou : il faut anticiper l'encaissement des chèques correspondant à des repas de personnes extérieures à la commune. Il faut donc délibérer pour accepter l'encaissement de ces chèques. Accord du Conseil.

- Les travaux de réhabilitation du lotissement Etxe Goxoak (CNRO) avancent bien avec l'extension et la couverture des 4 premières maisons pratiquement terminées.

La démolition intérieure des 4 autres maisons est également en cours.

- Projet du lotissement Bordenave : M<sup>me</sup> le Maire a présenté à l'ensemble des conseillers la première ébauche de l'aménagement de ce terrain, proposée par le cabinet d'architectes Thal.Archi à la réunion du 25 avril dernier. Les remarques faites par la commission dédiée à ce projet, ont été remontées la semaine suivante pour que Thal.Archi puisse en tenir compte lors de la prochaine réunion de travail.

- Les travaux du clocher de l'église de Camou sont terminés et l'entreprise a laissé l'échafaudage pour que nos agents en profitent pour nettoyer le mur.

- Les travaux de voirie 2023 pourront être lancés dès que l'agence publique de gestion locale (APGL) aura préparé le dossier de consultation des entreprises.

- Le camion garé depuis des mois en bordure de la route du moulin est finalement parti à notre demande au parking Airetik.

- MM Chohobigarat et Malaquin nous ont informés du changement de bureau de l'association « Gamueko Jauregia », après l'assemblée générale du 15 avril 2023 :

Présidente : Annie Chohobigarat

Vice-Président : Daniel Malaquin

Trésorière : Juliette Supervielle

Trésorière-adjointe : Maialen Miremont

Secrétaire : Catherine Miremont

Secrétaire-adjoint : Jean-Louis Miremont.



## 2023ko Maiatzaren 16eko bilduma

### • Udako lan eskeintza

Urte guziz bezala, gure herriko langileen baimenarekin, deliberatua izan da bi lan posturen proposatzea 16 eta 18 urten arteko herriko gazteei. Bakoitzak bi astez lan egiten ahalko du uda huntan.

### • Gamueko Jauregiaren diru laguntzen galdea

Garrantzitsua zauku gure herriko jauregia zaintzea eta estatu on batean beiratzeta. Lan zonbait agertzen dira dorreko zuretan. Chohobigarat jaunak diru laguntzak galdeginik, estadoak baiezkioa emanez, segurtatu dauku obren ehuneko 25 a bere gain hartzea 5300 euro arte.

### • Mugikortasun aktiboaren ikerketaren baieztatzea

Aiziritze, Behaskane, Arberatze eta Donapauleko herriek bat egin dute ikerketa zabal baten eramaiteko mugikortasun lasaien bide batzu plantan ezartzeko. Estudio bulego batek marraztu dauku herri horien arteko konektzioak nola antolatu. Lan horiek urte zonbaitez egitea proposatua da zoinek duen garrantzirik haundiena begiratu.

### • Gure herriko salaren izena

Aspaldi huntako solasa dugu sala horren izena. Aldi huntan 80 pasa erantzun bildu ditu gure galdezketak. Proposatua ziren hitzetan Xilokan izenak du ukan geihengoa. Heldu diren hilabeteetan begiratu behar ginuke nun eta nola izen berria kokatu.

### • Lan orenen moldaketak

Galdeginak zaizkion lanak haundituz doaziela eta deliberatu da 35 orenetara emendatzea gure sekretarioaren lan kontratua. Horrez gain, Gamuen egiten zituen bi asteetarik permanentziak geldituko ditugu. Egia erran jende guti zoan, lana antolatzeko zailtasunak eta jadanik Chohobigarat jaunak bere permanentziak egiten ditu. Aldiz, beharrez, hitz orduak antolatzen ahalko dira.

### • Idorteak ta gero, laborantxa lagundu nahiz

Dakizuen bezala 2022 idorteak zailtasunak sortarazi ditu laborantxa munduan. Estadoak diru laguntzak plantan ezarri baditu ere askok ez dute lortu biltzea. Hortarako Herri elkargoak egin duen bezala mozio bat baieztatu dugu laborari guzien dozierrak ber ikusteko gisan.

### • SMUR baten ukaiteko mozioa

Gaur egun Donapauleko hospitaleak larrialdi zerbitzu bat badu ere bakarra da SMUR zerbitsu gabe egoitea departamenduan. Garrantzitsua iruditzen zauku gure herri aldean zerbitzu hori ukan dezagun hirietarik urrun diren jendeen ber moldean sendatzeko.

### • Bestalde

- Uztailan 14an Gamuen herriak antolatzen du kanpoko bazkaria eta deliberatua izan da herritik kanpo etortzen diren pertsonen txeeak onartzea.

- Etxe goxoak auzoan obrak ongi doaz, 4 etxeek jadanik haunditasuna eta teilatuak eginak dituzte.

- Bordenave lotizamenduen proiektua : batzorde berezian ikusi antolaketa lehen zirimarrak kontseilari guziet aurkeztuak izan dira.

- Gamueko elizaren dorrea arraberritu eta lana egin duen enpresak aldamuak utzi ditu gure langileek kanpoko murrak garbi ditzaten.

- 2023ko aurreikusitako bideen lanak abiatuko dira APGL egiturak empresen hautatzeko deialdia egin orduko.

- Denbora huntan geldirik zegoen kamioia eiharako bidean leku egin du Airetik gelako aparkalekuan.

- Bukatzeko presentatua izan zauku Gamueko Jauregia elkartearen bulego berria

## Conseil Municipal du 9 juin 2023

### Elections sénatoriales : désignation des délégués

En vue des élections sénatoriales qui auront lieu le dimanche 24 septembre 2023, il convient d'élire des délégués et des suppléants qui iront voter pour le compte de la commune. D'après les textes, nous devons nommer 2 délégués et 3 suppléants pour Aïcirits-Camou-Suhast. Voici le résultat des votes : M<sup>me</sup> Miremont Maialen et M. Laborde Henri ont été élus à l'unanimité comme délégués et M<sup>me</sup> Darricau Maritchu, M<sup>me</sup> Ursuegui Nathalie et M. Malaquin Daniel ont été élus à l'unanimité comme suppléants.



### Création de la ZAD « Le village »

La commune a initié en 2019 une action foncière sur un secteur à vocation économique de son centre-bourg (Langiliak, Toutantroc...) avec pour objectif principal de créer un nouveau quartier d'habitation intégré dans un environnement majoritairement résidentiel. En effet, il n'est plus possible d'envisager une activité économique dans cet espace enclavé. Les négociations de rachat de ces terrains sont en cours par le biais de l'EPFL Pays Basque.

M<sup>me</sup> le Maire propose de classer ce secteur en Zone d'Aménagement Différé (ZAD), ce qui permet une veille foncière et une intervention en préemption le cas échéant.

Le conseil a approuvé à l'unanimité le classement de ce secteur en Zone d'Aménagement Différé.



### Délégation du conseil municipal au Maire

En conséquence de la délibération précédente, Madame le Maire propose aux conseillers de compléter la délibération n°5 du 26 mai 2020 concernant les délégations du conseil municipal au Maire en rajoutant la délégation de droit de préemption.

Madame le Maire rappelle que l'article L.2122-22 du Code Général des Collectivités Territoriales donne au conseil municipal la possibilité de déléguer au Maire, pour la durée du mandat, les attributions énumérées par ce même article dont elle donne lecture :



« d'exercer, au nom de la commune, les droits de préemption définis par le code de l'urbanisme, que la commune en soit titulaire ou délégataire, de déléguer l'exercice de ces droits à l'occasion de l'aliénation d'un bien selon les dispositions prévues aux articles L.211-2 à L.211-2-3 ou au premier alinéa de l'article L.213-3 de ce même code ».

Le conseil a approuvé à l'unanimité le rajout de cette délégation à M<sup>me</sup> le Maire.

### Désignation référent déontologue des élus

La loi 3DS du 21 février 2022 qui a complété l'article L. 1111-1-1 du code général des collectivités territoriales, consacre les principes déontologiques applicables aux élus au sein d'une charte de l' élu local, afin de prévoir que « tout élu local peut consulter un référent déontologue chargé de lui apporter tout conseil utile au respect » de ces principes.

Le référent déontologue n'a qu'un rôle de conseil en matière de déontologie. Il aura pour mission d'émettre des avis simples aux questions posées, donc non obligatoires, dans le respect de la réglementation, notamment celle relative à la charte des élus locaux.

L'ADM64 (Association des Maires et Présidents de communautés de Pyrénées-Atlantiques) et le Centre de Gestion des Pyrénées-Atlantiques



nous proposent de mutualiser ce poste au niveau départemental : ainsi M<sup>me</sup> FITTE-DUVAL, Maître de conférences en droit public à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour a accepté de devenir référente déontologue pour les élus et sera basée à Pau.

Si nous souhaitons répondre à cette obligation légale, nous devons délibérer pour accepter de désigner M<sup>me</sup> FITTE-DUVAL comme référente déontologue des élus de notre commune.

Le conseil a délibéré à l'unanimité en faveur de M<sup>me</sup> FITTE-DUVAL comme référente déontologue des élus de notre commune.

### Bourse communale 2022/2023

Une étudiante retardataire nous a fait la demande de bourse communale : le Conseil a validé l'octroi d'une aide de 500€ pour l'année 2022-2023, montant voté lors de l'élaboration du budget 2023.

### Demande de subventions

L'association Berhoa a demandé une subvention pour participer aux deux séjours d'été organisés en 2022 à Rocamadour : quatre enfants de la commune y ont participé.

Accord du conseil pour verser 35€ par enfant selon le vote du budget 2023, soit un total de 140€

### Information délégations du Maire :

DATE	OBJET	MONTANT
30/05/2023	Autorisation d'inhumier cimetière d'Aicirits : MAINHAGUIET Marie veuve HOURCADE le 01/06/2023	
05/06/2023	Certificat d'urbanisme opérationnel CU6401023B0007 opération réalisable : IRIGOIN Henri et Marie, Françoise : construction d'une maison d'habitation	
07/06/2023	Mise en ligne marché public voirie 2023	
07/06/2023	Décision de non-opposition à une déclaration préalable DP6401023B0002 : BIBES Xavier : remplacement de vieilles fenêtres en bois par des fenêtres en PVC	
07/06/2023	Accord permis de construire PC6401023B0006 : MENDES DA SILVA Maria de Fatima: construction d'une villa de plain-pied avec garage non attenant	

### Motion pour lutter contre les déserts médicaux

A la demande de nos députés locaux, le conseil municipal a été invité à prendre une motion de soutien à des mesures volontaristes contre les déserts médicaux. Voici un extrait de la motion :



« Au moins huit millions de Françaises et de Français vivent dans un désert médical. En France, le département le mieux doté compte trois fois plus de médecins généralistes par habitant que le département le moins bien doté. Cet écart monte à quatre pour les chirurgiens-dentistes, à dix-huit pour les ophtalmologues, à vingt-trois pour les dermatologues et à trente-trois pour les pédiatres. A ce jour, malgré la mobilisation continue des collectivités depuis des années, aucune politique publique n'a véritablement réussi à apporter de réponse durable à la désertification médicale. Les mesures incitatives sont coûteuses, peu efficaces, favorisent concurrence et surenchère souvent délétères entre les territoires. En janvier dernier, plus de deux cent députés, issus de neuf groupes parlementaires, ont déposé une proposition de loi transpartisane, qui propose de réguler l'installation des médecins dans les territoires pour mieux les répartir, comme cela existe déjà pour les pharmaciens, les sage-femmes, les kinés, les infirmiers libéraux. Ce texte avance en outre des réponses concrètes pour démocratiser l'accès aux études de médecine et améliorer l'exercice des soins, afin que chaque français ait accès à un généraliste, un spécialiste, un chirurgien-dentiste près de chez lui. »

Le conseil municipal a approuvé cette motion et formule le vœu que ce texte de loi soit inscrit à l'ordre du jour de l'Assemblée Nationale et que le débat parlementaire permette son vote dans les meilleurs délais

### Questions diverses

- Emplois d'été : nous avons eu beaucoup de demandes cette année et la priorité a été donnée aux nouvelles demandes. Six nouveaux travailleront aux côtés de deux jeunes qui étaient là l'année passée (choisis par tirage au sort parmi les demandeurs ayant travaillé l'été précédent).
- Travaux : l'appel d'offres du marché de voirie 2023 a été lancé le 7 juin 2023 avec un retour des offres prévu le 4 juillet 2023.
- Les affiches de pelote commandées dans le cadre du centenaire du Comité Territorial Pelote de Pelote Basque (CTPB) seront installées la semaine prochaine sur les façades de la maison Borda à Camou et de la salle polyvalente d'Aicirits.
- M. Chohobigarat a émis l'idée d'installer des composteurs dans les cimetières.
- La mise en route des nouveaux containers pour les déchets ménagers est reportée à la fin de l'été.
- Voie ferrée : depuis son transfert de propriété au Département, son entretien laisse à désirer. Le responsable de l'unité technique de Saint-Palais a été relancé à plusieurs reprises.

## 2023ko Ekainaren 9ko bilduma

### • Senatoreen hautagaiak

Irailaren 24 an izanen dira senatoreen hautagaiak. Horrentzat kontseiluak 5 hautagai behar ditu herriaren izenean. 2 ordezkari eta 3 ordezeko : aho batez, Maialen Miremont eta Henri Laborde ordezkari bezala hautatuak izan dira eta Maritchu Darricau, Nathalie Ursuegui eta Daniel Malaquin ordezeko bezala.

### • Herriko ZAD baten sorkuntza

2019 tik goiti ikerketa zehatz baten egiten ari gira herri barmean diren lur eremu batzuen dako. Ideia litaike saltzen diren lur horiek etxe bizitzarako begiratzea eta ez edozein enpresari saltzea. Nahikeri horren babesteko eta burura eramaiteko deliberatu dugu ZAD baten egitea. Erran nahi baitu lur horiek saltzekotan baldin badira herriko etxeak lehentasuna ukanen duela nahi ala ez.

Horrendako kontseiluak deliberatu du behar diren indar guziak andere auzapezari emaita, beharrez preemptzioa edo erosteko lehentasuna erabiltzea.

**Deontologia erreferentea :** herri guzietan hautetsiek deontologiaz arduratzen den pertsona baten aholkuak beharrezkoak dira. FITTE-DUVAL anderea, zuzenbide publikoa untsa ezagutzen duena, departamenduko ADM64 egiturak proposatu erreferente bezala departamenduko kolektibitate guzientzat. Kontseilariak ados agertu dira.

### • Diru laguntzak

Baieztatua izan da berantean jin den ikasle baten galdea estudioetako diru laguntza.

Berhoa elkarteak ere 35 euroko diru laguntza eskuratuko du haur bakar Rocamadour eskualdera ekartzen dituen herriko lau gazteentzat.

### • Bestalde

- Udako lan eskeintzek urten ere arrakasta ukan dute behar baino gehiago langile baiginituen, hautuak egin dira lehentasuna emanaz berrieri..

- 2023ko bideen obrak egiteko deialdia igorria izan da ekainaren 7an eta enpresek uztairen 4a artio erantzuteko parada badute.

- Deliberatu ginuen pilota batzordeak egin dako pilotari afitxa erraldoietan parte hartzea, heldu diren asteetan pausatu behar ginituzke herriko salan bai eta borda etxean.

- Ideia bat agertu da konpostagailu batzuen ezartzeko hilherrietan.

- Ondarkinen aldetik, untsi berriak prest izan daitezke uda undarreko.

- Gure trein bide zaharra departamenduaren gain den geroztik, bazterrak ez dira baitezpada ongi garbituak ; aldi bat gehiago zerbitzu teknikoak abisatu ditugu.

## État civil

### Le carnet du 1<sup>er</sup> semestre 2023

#### DÉCÈS / HERIOTZEAK

Janvier : Antonio RINCON  
Juin : Marie HOURCADE

#### NAISSANCES / SORTZEAK

Mars : Maddie, Patricia, Clara VIVIER SOTERAS.  
Juillet : Uhaitza BONZOM MENDIBERRI.

## Evénements organisés par la commune au 1<sup>er</sup> semestre 2023

### 2023 urte hastapenean, Herriak antolatu gertakariak

L'année a commencé avec le traditionnel repas des aînés le 7 janvier 2023 qui a pu enfin être organisé à sa date habituelle : 160 villageois ont participé à ce repas préparé par l'auberge Denena. Le Foyer Rural Denena a bien contribué à la réussite de cette journée : la décoration des tables avec de jolis petits bouquets de fleurs a été réalisée par l'atelier floral et l'animation a été largement assurée au moment de la digestion par le biais d'une bourriche très fournie en lots. Une belle journée de rencontre !

*Urtea hasi da hirugarren adineko bazkariarekin eta aspaldiko partez usaiako datan egin ahal izan dugu : 160 herritar elgarretaratu dira Aiziritzeko gela berotuan, Denena ostatuak prestatu janariaren preziatzeko eta egun goxo baten pasatzeko. Denena elkarteak lagundu gaitu mahaiak apainduz berek egin lili buketa pollitekin et animazioa segurtatu daukute zozketa aberats baten bidez. Elgarretaratze egun xoragarria !*



Le week-end suivant, la cérémonie des vœux a réuni de nombreux villageois, toutes générations confondues. Depuis Janvier 2020, cet évènement n'ayant pas pu être organisé à cause de la pandémie du Covid 19, des panneaux balayant la vie de la commune sur les trois dernières années, avaient été installés dans la salle. Les images et les commentaires valent mieux que de trop longs discours !

*Ondoko aste buruan, adin guzietako herritar ainitzek, agiantzen zeremonian parte hartu dute.*

*2020 urte hastapenetik, gaualdi hori ez zen proposatua ahal izan, Covid 19 eritasunaren gatik. Beraz azken hiru urte hauetako herriaren bizia panel batzuen gainean afitxatua izan zen edozeinek irakurtzeko gisan eta hola mintzaldia laburrago izan da.*



La cérémonie du 8 mai a pu se dérouler cette année à Suhast dans les conditions normales. La commémoration a été menée avec l'accompagnement musical de la banda des Mixains. Tous ceux qui étaient présents ont pu profiter ensuite d'un moment de convivialité lors de l'apéritif animé par les Mixains.

*Maiatzaren 8an, Zohaztin iragan da gerlari ohien orroitzapenaren zeremonia usaiaiko baldintzetan "les Mixains" taldearen laguntzarekin.*

*Zeremoniaren ondotik, memento goxo bat eskainia izan da aperitifa eta musikari esker.*



### **Nom de la salle polyvalente d'Aïcirits : "XILOKAN"**

Une consultation des administrés a été réalisée en ce début d'année 2023 pour choisir le nom de la salle polyvalente d'Aïcirits et nous remercions tous ceux qui ont répondu au sondage. Depuis son inauguration en 1994, cette salle est devenue indispensable pour tous et accueille de nombreuses activités sportives, culturelles et privées. La consultation faite en 2012 n'avait pas été concluante à cause de la trop faible participation et aucun nom ne se dégageait en nombre suffisant. Elle méritait donc qu'on lui donne un nom. Voici le résultat des 82 réponses reçues entre le 1<sup>er</sup> mars et le 30 avril 2023 :

Punpa : 25 / Taupada : 13 / Xilokan : 39 / Autres : 5.

Le nom de « Xilokan » ayant récolté le plus de voix a donc été validé par le conseil municipal le 16 mai 2023.

Très prochainement, ce nom sera inscrit sur la façade de la salle et nous ne manquerons pas de vous le faire savoir !



#### **• Aiziritzeko kiroldegiak izen bat ukanen du.**

*Urte hastapen huntan, ikerketa bat hedatu ginuen herriko berripaperrarekin batean, hiru izenen artean bat hautatzeko. Parte hartu duten guztiak eskertzen ditugu.*

*Kasik 30 urteren buruan, bizia eta aktibitate ainitzak eskaintzen dituen gela horrek izen bat merezi zuen ! 2012an egin galdezketak,*

*arrapostu guti bildu bazituen, aldi huntan 82 erantzun ukan ditugu.*

*« Xilokan » proposamenak, 39 botzekin irabazi du eta herriko kontseiluak izen hori onartu du maiatzaren kontseiluko bilkuran.*

*Ondoko egunetan, Aiziritzeko kiroldegiaren aitzineko paretan agertuko da eta jakinean izanen zirezte.*



Le Comité Territorial Pelote de Pelote Basque (CTPB) fête ses 100 ans et organise une exposition sur tout le Pays Basque : il a été proposé à toutes les communes d'installer des grandes photos de pelote (2m50 x 1m50) : la commune a donné son accord pour y participer. Le coût est de 300€ par affiche, dont la moitié est prise en charge par le CTPB.

Comme vous avez pu le constater, quatre belles affiches de pelotari ayant un lien avec la commune ont été installées mi-juin 2023 (Bixente Echebest sur le mur de la maison Borda à Camou, Antton Amulet, Paxkal Carrecabe et des joueuses locales de pala féminine sur les murs de la salle polyvalente d'Aïcirits).



*Euskal Pilota batzordearen 100 urteen kari proposatua izan zauku pilotari batzuen argazkiak herriko murrueetan apaintzea. Lau argazkiren hautua egin dugu : tokiko pilorarien argazkiak ekainean ezarriak izan dira, hiru Aiziritzeko kiroldegia paretan eta bat Gamueko herriko etxearen paretan. Afitxa horien gustua 300€koa bakotzentzat izanez, erdia herriak bere gain hartzen du eta beste erdia pilota batzordeak.*

## Projets en cours

### Résidence ETXE GOXOAK (CNRO)

La première tranche des travaux concerne la réhabilitation et l'agrandissement de 8 pavillons vacants à ce jour. Ces travaux ont commencé en mars 2023 et avancent à un bon rythme avec la perspective d'une fin de chantier en juin 2024.

Cette première tranche de travaux a été estimée à 1 370 511€ HT maîtrise d'œuvre comprise.

Nous avons obtenu les accords de subvention de l'Etat pour la DETR-DSIL, du Conseil Départemental et de la Communauté d'Agglomération Pays Basque, pour un montant total de 547 475€, soit environ 40% du montant total.



#### • Etxe Goxoak auzoa (CNRO):

*Lehen obrak hasi dira hutsak diren zortzi etxeetan : haundituak eta osoki berriak izanen dira. Lanak martxoan hasiz geroztik, biziki untsa aitzinatzen dira eta 2024eko ekainean bururatuak izan behar lukete.*

*Obra horiek 1 370 511€ gostako dute.*

*Estadoa, departamendua eta Euskal hirigune elkargotik orotarar 547 475 €ko diru laguntza hunkitzeko baimenak ukan ditugu, proiektuaren ehunetako 40a estaltzeko gisan.*

### Terrain "Bordenave" (Paillé)

Avec l'aide du CAUE 64 (Conseil Architecture Urbanisme Environnement des Pyrénées-Atlantiques), le maître d'oeuvre a été choisi lors du conseil municipal du 21 février 2023.

C'est le groupement THAL.ARCHI-SMTB-ETEN environnement qui aura la mission d'étudier l'aménagement de ce futur lotissement :

Thal.archi, le cabinet d'architectes, basé sur Pau sera le mandataire de l'équipe et l'interlocuteur administratif unique de la commune. M<sup>me</sup> Torrejon et M. Canet seront responsables de la coordination générale de l'étude. Ils travailleront sur les diagnostics et élaboreront le projet d'aménagement. Ils organiseront la concertation et veilleront à la cohérence de l'ensemble du projet.

Le cabinet SMTB territoire et urbanisme, géomètres experts- bureau d'études VRD-paysage, basé à Tarbes, gèrera la partie VRD (voirie et réseaux divers) et le volet paysager.

Le bureau d'études ETEN environnement de Saint-Paul-lès-Dax assurera le diagnostic environnemental du projet et garantira la prise en compte de ses préconisations tout au long du projet, de la programmation à la mise en forme.

Une visite du terrain ouverte à tous les villageois et animée par M<sup>me</sup> Torrejon du cabinet THAL.ARCHI a été organisée le 25 avril dernier, pour aborder les grandes lignes du projet de ce futur lotissement et pour répondre à certaines interrogations.

La commission « projet terrain Bordenave » s'est réunie à plusieurs reprises avec le groupement THAL.ARCHI-SMTB-ETEN environnement et en interne pour étudier les possibilités d'aménagement. Certaines contraintes ont déjà été identifiées comme une zone humide et l'écoulement des eaux pluviales.

De plus, des décisions devront être prises pour choisir jusqu'à quel niveau nous souhaitons pousser l'aménagement, avec les estimations financières ventilées par tranche de travaux qui permettront de calculer le prix de revient au m<sup>2</sup> des terrains.

Enfin, une réunion avec tous les concessionnaires concernés par ce projet (CAPB, TE 64, Orange, Enedis..) a été programmée pour le 20 septembre 2023 afin de leur soumettre le projet avant de présenter le permis d'aménager.



*Departamenduko CAUE egituraren laguntzarekin hiri erdian den Bordenave eremuaren antolatzeko proiektua aitzinatzen ari da. Obralaria hautatua izan da 2023ko otsailaren 21ean herriko kontseiluan.*

*« THAL.ARCHI-SMTB-ETEN environnement » hiru bulegoen arteko taldeak ditu Bordenave eremua antolatzeko proposamenak eginen.*

*- Thal.Archi arkitekto bulegoak proiektua asmatu eta kudeatuko du. Bera da Herriaren solaskidea izanen.*

*- SMTB empresak bide obrak eta sareak bere gain hartuko ditu.*

*- ETEN environnement bulegoak ingurumenaren betebeharrak segurtatuko ditu antolaketa denboran.*

*Eremuaren bisita proposatua izan da herritar guzietan apirilaren 25ean proiektuaren aipatzeko eta galderer erantzuteko.*

*Proiektu hortaz arduratzen den batzordea bilkura frango egin ditu Thal.archi taldearekin eta bakarrik, Bordenave eremu horren antolatzeko aukerak ikertzeko. Haatik, lehen hertsadurak agertzen dira toki umi bat eta eurietako uren biltzea.*

*Erabaki beharko da antolaketa heina norat arte pusatzen den, jakiteko zer prezioan saltzen ahalgo diren lur zatiak.*

*Azkenik, proiektu hortan hunkituak diren egitura guztiak (Euskal hirigunea, TE 64, Orange, Enedis..) gomiti dira irailaren 20an Bordenave lotizamenduaren proiektua untsa begiratzeko, antolaketa baimena galdegin aitzin.*

## PLU intercommunal AMIKUZE

Par délibération en date du 19 juin 2019, la Communauté d'Agglomération Pays Basque (CAPB) s'est engagée dans l'élaboration du Plan Local d'Urbanisme Infracommunautaire Amikuze.

Le Plan Local d'Urbanisme Infracommunautaire (PLUi) Amikuze va définir les règles d'aménagement et d'urbanisme pour les 10 prochaines années.

Ce document se construit à l'échelle intercommunale, sur les 28 communes d'Amikuze. Sa réalisation est confiée à la CAPB, compétente en matière de planification, en lien direct et étroit avec les communes.

Depuis le début de l'année, trois réunions ont permis d'élaborer le Projet d'aménagement et de Développement Durables (PADD), document qui résume les orientations et enjeux du PLUi Amikuze.

A travers son PLUi, le territoire Amikuze avec les communes d'Arancou et de Bergouey-Viellenave) entend valoriser son cadre de vie, asséoir son développement et mieux répondre aux défis contemporains – tels que la prévention et l'adaptation au changement climatique, mais également l'accès de chacun au logement, à l'emploi, aux services, aux différents âges de sa vie.

Axe 1 : ménager, valoriser et transmettre notre patrimoine.

Axe 2 : faire d'Amikuze un territoire durablement vivant et accueillant.

Axe 3 : repenser son modèle d'aménagement et de développement.

Ce document a été soumis ce printemps au conseil exécutif de la CAPB et aux Personnes Publiques Associées.

Prochaines étapes :

- une réunion d'information pour tous les conseillers municipaux mi-septembre 2023,
- deux ateliers pour définir le zonage du PLUi (zones constructibles, agricoles ou naturelles) et entrer dans le vif du sujet en octobre et novembre,
- édition d'une lettre d'information et organisation d'une réunion publique en fin d'année.

**Ceux qui ont encore des terrains constructibles sur la commune et plus particulièrement sur Camou et Suhast risquent de voir ces terrains devenir à nouveau agricoles.**

Pour aller plus loin, le PLUi Amikuze dispose d'une plateforme d'information dédiée, avec la mise à disposition des documents d'étude tout au long de la procédure d'élaboration et la possibilité de poser des questions : <https://plui-amikuze.communaute-paysbasque.fr/>

*2019an deliberratu ondok, Amikuzeko hirigintza tokiko plana aitzinatzen da.*

*Ondoko 10 urteentzat eraikitzeo araudiak plantan ezarriko dira dokumentu hortan, kondutan hartuz bere inguruko errealitateak, irriskuak eta legeak.*

*Amikuzeko 28 herrien artean gogoetak eramaiten ari dira : Euskal hirigune elkargoak du kudeatzen tokiko hautetsiekin lanean ariz.*

*Urte hastapenetik, hiru bilkura iragan dira "PADD" dokumentuaren idazteko : hortan agertzen dira Amikuze herrialdean, ondoko urteetako segituak izanen diren norabideak, hiru ardatz nagusiekin.*

*Lehena gure ondarea babestea, bigarreana Amikuze lurraldea luzarako bizirik atxikitzea eta hirugarrena beste molde batez pentsatzea tokiko antolaketa.*

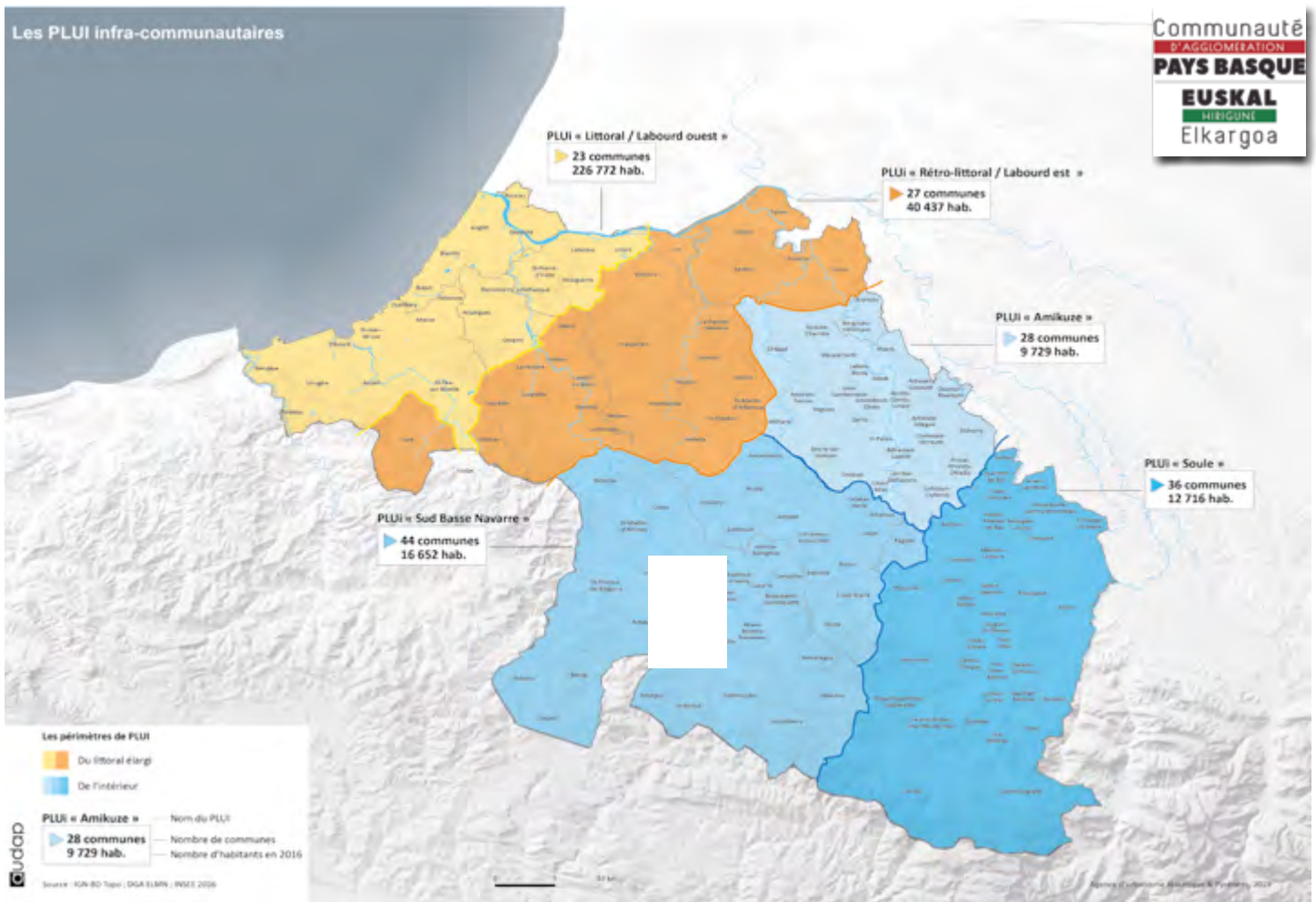
*Huna aurreikusiak diren ondoko hitzorduak:*

- Herriko kontseilari guzietan biltzea iraila erditsutan.
- Bi lan tailerrak iraganen dira urrian eta azaroan Amikuze lurraldea eremuka zatikatzeko : eraikigarri, laborantxari dedikatua edo naturala geldituko diren guneak definitzeko.
- Herritar guzientzat, informazio gutuna eta bilkura publiko bat eskainiak izanen dira urte bukaeran.

**Herrian gelditzen diren lur eraikigarriak bereziki Gamue eta Zohaztin, laborantxa lurak berriz bilakatzeko irriskuan dira.**

Artean, edozeinek Amikuzeko hirigintza tokiko planaren aitzinamendua segitzen ahal du, galderak pausatzeo aukerarekin : <https://plui-amikuze.communaute-paysbasque.fr/>





## Informations diverses

### Berri zonbait

#### Santé-social

##### Maison de Services Amikuze à Saint-Palais

Installée au cœur de Saint-Palais, la Maison de Services offre des services de proximité aux habitants de ce territoire.

Les usagers trouvent en un seul et même lieu une aide pour toutes les démarches de la vie quotidienne et un accompagnement dans le cadre de la dématérialisation des services partenaires du label France Services.

**Situé près de l'Église et à côté de la Médiathèque, cet équipement est ouvert du lundi au jeudi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h et vendredi de 9h à 18h sans interruption.**

Vous trouverez ci-contre la plaquette de toutes les permanences proposées.

##### • Amikuzeko Zerbitzu Publikoen Etxea

Leku berean egun guzietako desmartzak eta internet-ez egiteko urratsak proposatuak gira.

Donapaleun, eliza ondoan kokatzen den etxe hori idekia da astelehenerik osteguna arte : 9ak-12:30ak arte eta 13:30-17ak arte eta ostiraletan 9tik 6ak arte gelditu gabe.

Ondoko ostoaetan permanentzia guzien xehetasunak atxemanen dituzue.

Une agente d'accueil et une animatrice numérique sont formées pour accompagner dans les démarches du quotidien, informer, orienter vers les partenaires.

La Maison de Services dispose également :

- d'un espace numérique en libre accès, doté d'ordinateur(s) et de bornes Pôle Emploi,
- d'un accès au Wifi public gratuit,
- d'une salle de réunion sur réservation

Pour tout renseignement, vous pouvez joindre l'accueil de la France Services Amikuze au 05 59 65 28 60 ou par mail « [mds.amikuze@communaute-paysbasque.fr](mailto:mds.amikuze@communaute-paysbasque.fr) »

*Bi langile hor dira jendeen laguntzeko eta kontseiluen emaitako.*

*Zerbitzu Publikoen Etxe hortan bada ere Wifi atzipena kitorik, numeriko gune bat eta bilkura gela bat.*

*Xehetasunak ukaitako deitzen ahal da 05 59 65 28 60 zenbakirat edo mezu bat igorri « [mds.amikuze@communaute-paysbasque.fr](mailto:mds.amikuze@communaute-paysbasque.fr) » helbide huntarat.*





SERVICES COMMUNAUTAIRES  
ELKARGOKO ZERBITZUAK

Maison de Services  
Zerbitzu-Etxea

AMIKUZE



Pays Basque  
EUSKAL HERRIA



PARTENAIRES présents  
PARTAIDE batzu

Maison de Services  
Zerbitzu-Etxea

AMIKUZE



MAISON DE SERVICES  
ZERBITZU-ETXEA

TRANSPORT -				EMPLOI / INSERTION / FORMATION -			
	<b>VELOS ELECTRIQUES EN LOCATION</b> Service de location de vélos électriques Réservation en ligne	Retrait et retour sur rdv <b>Du Lundi au Vendredi 13h30-17h00</b>	05 59 65 28 60		<b>POLE EMPLOI - <a href="http://www.pole-emploi.fr">www.pole-emploi.fr</a></b> Information, orientation des demandeurs d'emploi	Sur RDV <b>Du Lundi au Vendredi</b>	3949
	<b>ROULEZ EN AMIKUZE</b> Service de transport bénévole sur le territoire du domicile aux zones de services d'Amikuze	Sur réservation (avec adhésion) <b>Du Lundi au Vendredi</b>	05 59 65 28 60		<b>CAP EMPLOI DEPHIE</b> Accompagnement vers l'emploi des personnes en situation de handicap	Sur RDV <b>2ème et 3ème jeudi du mois</b>	ou <i>Espace personnel</i>
	<b>TRANSPORT SCOLAIRE - Inscriptions</b> Secrétariat du transport scolaire de Mai à Août	Sur Inscription <b>Septembre à Juin hors vacances</b>	05 59 65 28 60		<b>PLIE</b> Aide à l'insertion professionnelle et relation aux entreprises	Sur RDV <b>Du Lundi au Vendredi</b>	05 59 50 21 40
<b>ENFANCE / JEUNESSE / SPORTS -</b>					<b>MISSION LOCALE Pays Basque</b> Accompagnement des 16/25 ans vers l'insertion sociale et professionnelle	Sur RDV <b>Lundi : Après-midi Vendredi : Matin</b>	05 59 59 82 60 I.MARCO 06 08 48 28 56
	<b>ECOLE MULTISPORTS AMIKUZE</b> Animation multisports assurée par un éducateur sportif pour les enfants de 4 à 10 ans	Sur inscription <b>Septembre à Juin</b>	J.Gourmelon 06 74 42 40 20		<b>INFO JEUNES</b> Point Informations pour les 12/30 ans	Sur RDV <b>Mardi/Jeu</b>	Laetitia Urrutia 06 71 64 94 66
	<b>CENTRE DE LOISIRS / ALSH - Inscriptions</b> Accueil de loisirs pour les enfants de 6 à 12 ans (mercredis et vacances scolaires)	Sur inscription	05 59 65 28 60		<b>ADOENIA</b> Maison des Adolescents	Sur RDV <b>1er Lundi du mois</b>	05 59 64 22 52
<b>GESTION DES DECHETS -</b>					<b>CIBC - <a href="http://www.cibcsudaquaine.net">www.cibcsudaquaine.net</a></b> Bilan de compétences et VAE, Conseils en Evolution Professionnelle	Sur RDV <b>Mercredi</b>	05 59 55 88 05
	<b>BIL TA GARBI</b> Vente de composteurs (retrait sur RDV)	<b>Du Lundi au Vendredi</b>	05 59 65 28 60		<b>TRANSITION Plateforme Mobilités</b> Aide à la mobilité pour l'insertion et l'emploi	Sur RDV <b>Lundi</b>	05 59 60 02 60
	<b>SERVICE COLLECTE DES DECHETS</b> Vente de badges	<b>Du Lundi au Vendredi</b>	05 59 65 28 60		<b>INSUP FORMATION - <a href="http://www.insupu.org">www.insupu.org</a></b> Formation, aide à la qualification, insertion des personnes sans emploi	RDV individuel : <b>Mardi</b> Formations collectives <b>Jeu/Jeu</b>	05 59 46 36 00
					<b>LAN BERRI ACCEA</b> Accompagnement au projet professionnel, formation création d'entreprise	Sur RDV <b>Mercredi</b>	05 59 52 56 03 06 72 15 51 81

FAMILLE / SOCIAL -				SANTÉ / RETRAITE -			
	<b>CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES</b> Service d'accompagnement aux démarches en ligne	Sur RDV <b>1 Mercredi sur 2</b>	3230 & <a href="http://www.caf.fr">www.caf.fr</a>		<b>CARSAT</b> Dossier Retraite. Conseiller Retraite ex-RSI	Sur RDV <b>3ème Lundi du mois</b>	39 60
	<b>SDSEI</b> Service départemental des solidarités et de l'insertion. - Enfance et Famille - Protection maternelle infantile - Personnes âgées - Personnes en situation de handicap - Insertion sociale et professionnelle	<b>Du Lundi au Vendredi</b>	05 59 65 92 12		<b>CICAS - AGIRC ARRCO</b> Informations démarches et droits à la retraite complémentaire	Sur RDV <b>4ème Vendredi du mois</b>	0820 200 189
	<b>RPE Itinérant GOXAMA</b> Relais Assistantes maternelles. Aide aux démarches.	Sur RDV <b>Du Lundi au Vendredi</b>	05 47 73 44 32	<b>LOGEMENT -</b>			
	<b>SEAPB - Sauvegarde de l'enfant et de l'adulte au Pays Basque</b> Aide à l'adulte et à la famille (service des Tutelles)	Sans RDV <b>Mardi matin</b>	06 76 75 84 24		<b>SOLIHA PIG PAYS BASQUE -</b> Information, accompagnement travaux habitat, rénovation, adaptation.	Sans RDV <b>4ème Mardi du mois</b>	05 59 46 31 50
	<b>EFMPB</b> Médiation familiale, accompagnement des couples et familles en difficulté, situation de divorce, séparation	Sur RDV <b>2ème et 4ème Vendredi du mois</b>	06 87 26 45 24		<b>France RENOV'</b> Dossier travaux amélioration des performances énergétiques.	Sur RDV <b>2ème Jeudi du mois</b>	05 59 46 31 60
<b>ACCES AUX DROITS / JUSTICE -</b>				<b>ARMEE DE TERRE -</b>			
	<b>CIDFF</b> Information juridique confidentielle, aide aux victimes, droit civil, pénal ; logement et consommation	Sur RDV <b>1er Lundi du mois</b>	09 50 26 54 47		<b>Ministère DES ARMÉES</b> Groupement de recrutement et de sélection Sud-Ouest - 7° RIMA Centre d'Information et Recrutement des Forces Armées de Bayonne	<b>1er Mercredi du mois</b> Sans RDV	05 40 07 80 33
	<b>PERMANENCE AVOCATS</b> Information juridique confidentielle	Sur RDV <b>3ème Vendredi du mois</b>	05 59 65 28 60				
	<b>CONCILIATEUR DE JUSTICE</b> Aide au règlement amiable de litiges entre personnes physiques ou morales	Sur RDV <b>1er Vendredi du mois</b>	05 59 65 28 60				
	<b>SPIP SERVICE PENITENCIAIRE</b> Service Insertion et Probation	Sur RDV <b>Du Lundi au Vendredi</b>	05 09 15 11 12				

## Notre environnement

### Réforme de la collecte des déchets ménagers en Amikuze

Depuis le 1<sup>er</sup> août 2023, elle est enfin en route !

Sur notre commune, vous pourrez jeter vos déchets aux 6 points de collectes suivants :

- Quartier Perignoa
- Parking salle polyvalente à la sortie du parking,
- Entrée du Lotissement Targa, route de Salha
- Route d'Esquilamorde, délaissé juste après l'entrée des terrains de foot
- Intersection D29 et route de l'église près du pont de la Bidouze
- A l'entrée de la zone d'activité Larramendia.

Pour ceux qui n'ont pas encore récupéré leurs badges, qui l'aurait perdu ou pour tout autre renseignement, veuillez contacter le service déchets du secteur Barnekalde au 05.59.57.11.80. La tarification reste inchangée pour le moment, à savoir la taxe d'enlèvement des ordures ménagères (TEOM) à 10,70% prélevée sur la taxe foncière.

Nous constatons déjà des dépôts sauvages depuis la mise en route de ces nouveaux containers.

Les agents du service de la collecte des déchets ménagers de la CAPB circuleront en Amikuze pour récupérer ces sacs poubelles : ils sont habilités à les fouiller pour en déterminer la provenance et à verbaliser les contrevenants.

**Rappel horaires de la déchetterie :** lundi 14h-18h.

Mercredi, vendredi et samedi 9h-12h et 14h-18h.

Fermée mardi et jeudi.

### • Ondarkinen erreforma Amikuzen

Azkenean, agorrilaren lehenean abiatu da : zuen ondarkinak botatzen ahalko dituzue 6 leku desberdinetan : Perifioa auzoan, Aiziritzeko kiroldegia aparkalekuan, Targa lotizamenduaren sartzean, Esquilamorde bide bazterrean zango baloia eremuaren sartzean ondoan, Aiziritzetik ateratzean departamenduko eta elizako bideen juntan eta Larramendia lan eremuaren sartzean.

Ez da prezio aldaketarik izanen eta usaian bezala pagatu da TEOM tatsa (10.70%) lur zergarekin batean.

Erreforma hasi orduko, ondarkin zaku ainitz botatuak izan dira eskuin eta ezker !

Herri elkargoko langileak ibiliko dira zaku horien biltzeko : miatuko dituzte izen baten atxemaiteko eta ondotik prozedurak igorriak izanen dira.

Ondarkindegiaren idekitze egunak eta orenak orroitarazten ditugu : Astelehenetan 2tik 6rat, asteazkenetan, ostiraletan eta ibiakoitzetan 9tik 12rat eta 2tik 6rat.



### Subvention CAPB pour l'achat d'un récupérateur d'eau de pluie

Cette aide peut être versée à un particulier, une entreprise, une association ou autre, ayant acquis un récupérateur d'eau à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2023, sans condition de ressources.

L'aide s'applique à tout type d'équipement (matériel hors-sol, matériel enterré), quelle que soit sa contenance, ainsi qu'à ses frais éventuels d'installation.

Pour les conteneurs supérieurs à 1000 L, le demandeur doit déclarer s'il a obtenu une aide financière d'une autre institution publique (Département, Etat, etc).

Montants des aides :

Contenance	Montant de la subvention	Plafond Aide
Contenance inférieure ou égale à 1000L (équipements compris)	50€	50€
Contenance supérieure à 1000 L (équipements et frais d'installation compris)	50 % du reste à charge, après déduction des autres aides publiques	1500€

Les demandes peuvent être adressées toute l'année et réalisées par Internet, en remplissant le formulaire de demande d'aide pour l'achat d'un récupérateur d'eau de pluie ou par courrier en adressant l'imprimé ci-joint et les justificatifs (Facture acquittée d'achat et d'installation et relevé d'identité bancaire) à :

Communauté d'Agglomération Pays Basque  
Direction Eau et Assainissement  
15 Avenue Foch, CS 88 507 64185 BAYONNE CEDEX

Vous trouverez tout ici : <https://www.communaute-paysbasque.fr/demande-daide-pour-lachat-dun-recuperateur-deau-de-pluie>

*Euri Ura biltzeko untzien erosteko diru laguntza Euskal hirigunetik : Laguntza edozoini idekia da izan dadin elkarte, partikularra ala enpresa bat.*

*Edozoin untzi instalatzen bada ere, laguntza hunkitzen ahal da : 1000 pintaz petikako untzi batentzat 50€ gorenaz eta 1000 pintaz goitiko untzien erdia, beste laguntzak kendu eta.*

*Ez da berantegi diru laguntzaren eskaera egiteko edo internet-ez edo gutunez : behar dira erosketaren faktura eta bankoaren agiria helerazi galdera egitean.*

*Gune huntan xehetasun guziak : <https://www.communaute-paysbasque.fr/demande-daide-pour-lachat-dun-recuperateur-deau-de-pluie>*





## Cadastre Solaire

La Communauté d'agglomération Pays Basque (CAPB) met à disposition de ses administrés un cadastre solaire.

C'est un service complet et gratuit permettant aux habitants du Pays Basque de connaître le potentiel solaire (photovoltaïque ou thermique) de leur toiture, le coût d'un éventuel investissement et le montant des subventions envisageables. Sont également précisés les frais de maintenance et le temps de retour (durée au bout de laquelle l'investissement initial sera amorti).

*Euskal Hiriguneak nahi duten guzietan « eguzki kadastra » dispositiboak kitorik proposatzen du.*

*Zerbitzu horrekin, bakotzak jakiten ahal du bere etxearen teilalua eguzkia biltzeko ahala zoin heinetan den. Ondotik, eguzki panelak ezartzeko fresak eta diru laguntzen simulazioak egiten ditu, aukera esberdinak proposatuz : elektrizitatea saldu ala etxeko kontsumitzailearen ura beroaz.*

*Nahi baduzue zuen teilatuaren potentziala ezagutu, gune huntan da : <https://communaute-pays-basque.cadastre-solaire.fr/>*

Plusieurs options sont possibles : vendre son électricité, autoconsommer son électricité (pour sa consommation personnelle et vente si surplus), ou chauffer l'eau. Dans chaque scénario, la marche à suivre pour s'équiper est indiquée. Le but est en effet d'orienter les usagers vers des installateurs locaux, labellisés « RGE » (Reconnus Garant de l'Environnement).

Pour connaître le potentiel solaire de vos toitures, c'est par ici : <https://communaute-pays-basque.cadastre-solaire.fr/>



## Mobilités – TXIK TXAK

• Campagne d'incitation au covoiturage. Les trajets en covoiturage de plus de 5 km réalisés sur le ressort territorial du Syndicat des mobilités (SM) sont gratuits pour les passagers et indemnisés entre 2€ et 3€ par trajet (selon la distance parcourue) pour les conducteurs. Le coût de la mesure est entièrement pris en charge par le syndicat des mobilités. Les usagers n'ont aucune démarche à accomplir : il suffit de planifier son trajet sur le site internet d'un des quatre opérateurs participant à l'opération (Blablacar, Karos, Klaxit et Mobicoop). Le dispositif est en place depuis le 01/04/23 et se prolonge jusqu'au 31/12/23.

• La location de Vélos à Assistance Electrique longue durée est toujours proposée au départ de la Maison de la communauté Pôle Amikuze. Ce service de location de moyenne durée permet de tester le vélo avant de se décider et de passer à l'achat ! <https://www.txiktxak.fr/vos-moyens-de-transport-a-la-carte/location-velo-electrique/>



• La gamme tarifaire TXIK TXAK a évolué depuis le 8 juillet. Pour plus de détail : <https://www.txiktxak.fr/titres-ettarifs/nouveaux-tarifs/>

• Transport à la demande : deux services sont toujours proposés :

- Roulez en Amikuze : Ce service est à l'initiative de l'Association « Roulez en Amikuze », porté par des bénévoles. Il propose un accompagnement des personnes et est soutenu par le Syndicat des Mobilités Pays basque-Adour, qui met à disposition un véhicule 5 places et en assure l'entretien. Réservation (avec adhésion) du lundi au vendredi : 05 59 65 28 60.

- Transport à la demande (TAD) institutionnel : Ce service sur réservation emmène du domicile à l'arrêt de bus souhaité à partir duquel il est possible d'emprunter les lignes régulières du réseau TXIK TXAK ou se déplacer selon ses besoins (cours, hôpital...). Particularité : le véhicule est adapté et permet d'accueillir les personnes à mobilité réduite. Réservation du lundi au samedi : 05 58 35 28 00.

## Mugikortasunak – TXIK TXAK

• Autoetan elgarretartzeko laguntza kanpaina bat eramana da apirilatik goiti urte bururatzea artio. 5km baino gehiago ibiltzen bada, kitorik da bidaiarientzat eta gidariak 2 eta 3€ arteko diru laguntza eskuratzen ahal du, bere ibilbidea aitzinetik grabatuz lau operadoreen arteko batean.

• Elektrikazko xirindulak beti alokatzen ahal dira Amikuzeko poloan : holako tresna berezi bat erosi aitzin, entseatzeko parada emaiten du zonbeit egunez. Xehetasunak webgune huntan atxemanen dituzue : <https://www.txiktxak.fr/vos-moyens-de-transport-a-la-carte/location-velo-electrique/>

• Uztailaren 8tik goiti, Txik Txak garraioen prezioak aldatu dira : xehetasun guztiak hemen dira <https://www.txiktxak.fr/titres-ettarifs/nouveaux-tarifs/>

• Etxerat jiten ahal den garraioa aitzinetik galdegiten ahal da bi moldez :

- « Roulez en Amikuze », 5 lagun eramaiten ahal dituen auto hau Amikuzen gaindi ibiltzen da, saltegien edo medikuaren ganat joaiteko. Laguntzaile batzuek gidatzen dute eta kide izan behar da. Zenbaki huntarat deitu behar da 05 59 65 28 60 lekuaren atxikitzeko.

- TAD garraioa printzipio bertsua da : proposatzen du etxetik eramaitea nahi den Txik Txak sarearen autobusaren geldileku batetarat eta beharrez ere Amikuzen gaindi beste zerbaitendako. Abantaila bat gehiago eskaintzen du ahalmen urriko pertsonak hartzen ahal baititu. Aitzinetik deitu behar da 05 58 35 28 00.





## Pôle territorial d'Amikuze

### Le Pôle Santé Amikuze

Les travaux ont bien avancé et la livraison de l'équipement est prévue pour cet automne 2023.

Les professionnels de santé ont récemment visité leur futur lieu d'exercice et ont pu constater la qualité des espaces en termes d'utilisation de matériaux comme d'agencement.

Coût prévisionnel de cette opération : 2 916 667€ HT.

### La nouvelle salle de sport

Les travaux ont enfin commencé en mars 2023 et les associations sportives espèrent la découvrir en fin d'année 2024.

Coût prévisionnel de cette opération estimé en mars 2022 : 4 500 000€ HT.



### La zone d'activités économiques (ZAE) Larramendia à Aïcirits

Les travaux d'aménagement de cette zone d'activité sont terminés et la commercialisation est en cours à 37€/m<sup>2</sup> HT. Coût prévisionnel de l'aménagement : 2 460 000€ HT.

- Le lot 18 réservé au projet de pépinière d'entreprises agroalimentaires et généralistes (en partenariat avec l'institut Jean Errecart, le cluster Uztartu et l'association Indar) est cours de construction.

Coût prévisionnel de la construction de la pépinière communautaire : 3 588 340€ HT.

- Le lot 17 accueillera le village d'artisans : un village d'artisans avec 11 box (hangar) d'une surface 144m<sup>2</sup> chacun qui pourraient être loués ou vendus à des artisans. Cet ensemble de constructions va être confié à un promoteur qui sera chargé ensuite de la commercialisation. Suite à l'appel d'offres, l'audition des candidats a eu lieu le 10 juillet dernier et le groupement Amikuze Investissements, Keima, Atelier Gauche Muru (architecte) a été choisi.

Pépinière d'entreprises agroalimentaires et généralistes



### Restructuration des ateliers techniques communautaires

Le projet initial de travaux a été totalement revu et il est envisagé de réhabiliter et d'agrandir les ateliers existants et de créer un nouveau bâtiment avec réutilisation de la structure d'un bâtiment en déconstruction à Mouguerre. La rédaction du programme de travaux est en cours pour la consultation du maître d'œuvre.

### Villa des sports

Les travaux de réhabilitation de cette villa située sur la plaine des sports communautaire, sont maintenant terminés et cet équipement a été mis à disposition de l'USSP Amikuze en juillet 2023, pour un usage partagé des clubs sportifs ne disposant pas de locaux pour leur vie associative. Coût prévisionnel de ce chantier : 130 000€ HT.



## AMIKUZeko LURRALDE EREMUA

- Osagarri Etxea** : Obrak untsa aitzinatzen dira eta udazken hontan bururatuak izan behar lukete. Hor ariko diren mediku eta beste profesionalak bisitatu ahal izan dute beren geroko lantegia eta kontent agertu dira ikusi duten eraikuntzaz. Proiektu horren gostua 2 916 667€.

- Kiroldegi berria** : Obrak 2023ko martxoan hasi dira eta kirol elkarteak esperantza dute 2024 urte bukaeran erabiltzeko prest izanen dela.

Proiektu horren gostua 4 500 000€ (2022 martxoko zenbakiekin).

- Larramendia-ko lan eremua** : Lur eremuaren antolatze lanak bururatuak dira eta lur zatien saltzea hasia da 37€ metro karratua. Proiektu horren gostua 2 460 000€.

- 18garren lur zatian laborantza mintegia eta mintegi orokorra eraikiak izanen dira, Jean Errecart irakaskuntza zentroa, Uztartu egitura eta Indar elkartearekin partaidetzan. Proiektu horren gostua 3 588 340€.

- 17garren lur zatian artisauen xokoa eraikia izanen da 144 m<sup>2</sup>-ko hameka aterbe bereziekin interesatuak izanen diren ofizialer alokatzeko edo saltzeko. Proiektu berezi hori etxe eragile baten gain utzia izanen da, eraikuntzatik salmenta artio.

Eskaintza deialdiaren ondotik, uztaillaren 10ean hautagaiak entzunak izan dira eta Amikuze Investissements, Keima, Atelier Gauche Muru taldea hautatua izan da.

- Amikuzeko poloaren tailerra** : proiektua osoki arra ikusten ari dira. Oraiko tailerra zaharberritua eta handitua izanen da eta eraikuntza berri bat gehitzekoa da, Mugerren desmuntazen ari den bastimendu baten ekaiak baliatuz. Obren egitaraua lantzen ari da obralariaren hautatzeko deialdia igorri aintzin.

- Kirol zelaien auzoko etxea** : Igerilekuaren ondoan den etxe hau osoki arraberritua izan da eta Amikuzeko kirol batasunak eskuratu ahal du uda hastapenean. Hor, orai arte egoitzarik gabe ziren kirol taldeak gelak partikatzen ahalko dituzte beren elkarten bizia segurtatzeko. Lan horien gostua 130 000€.

# La Communauté d'Agglomération Pays Basque (CAPB)

Le Conseil communautaire de la CAPB s'est réuni :

## Le 4 février 2023 :

Le document d'orientation budgétaire a été adopté après un long débat :

- l'impression de déséquilibre d'investissements entre la côte et l'intérieur,
- manque de transparence des chiffres et une demande constante d'un rapport analytique des investissements par pôles territoriaux,
- délais trop importants pour réaliser les projets,
- les sujets comme le logement ou la mobilité ont été abordés.

Le point positif pour l'ensemble a été la proposition d'un fonds de concours de 30 000€ pour toutes les communes.

Parmi les nombreux sujets du jour, le rapport annuel sur la situation en matière d'égalité entre les femmes et les hommes, a été présenté avec le constat d'une augmentation importante des violences dans les Pyrénées Atlantiques comme au niveau national. La commission dédiée à ce thème a mis en place un guide pratique égalité femmes-hommes pour les communes et un protocole pour les organisateurs de fêtes.

## Le 5 mars 2023 :

Les budgets prévisionnels 2023 ont été votés : le budget principal a dû être voté à bulletin secret à la demande du groupe « Elgarrekin herriarentzat, ensemble pour le Pays Basque ».

Le budget de la Communauté Pays Basque est composé d'un budget principal et de 10 budgets annexes (dont ceux de l'eau potable, de l'assainissement, de la GEMAPI, ou encore de la collecte des déchets ménagers). Derrière chacun des principaux budgets annexes, se trouve un service public assuré par la collectivité qui génère ses recettes



propres. Au total, le budget de la Communauté Pays Basque s'élève à 737 millions d'euros : 449 millions pour le fonctionnement (opérations nécessaires au fonctionnement des services publics de la collectivité) et 287 millions pour l'investissement.

- L'eau, premier poste d'investissement avec près de 120 millions d'euros (dont Gemapi)
- Développement économique, zones d'activités : 23 millions d'euros
- Collecte des déchets ménagers : 21 millions d'euros

Cette année, les taux d'imposition restent stables (taxe d'habitation résidences secondaires 8.94%, taxe foncière sur les propriétés bâties à 2.79%, taxe foncière sur le non bâti à 3.87%, CFE à 28.49% et la TEOM (Taxe d'enlèvement

des ordures ménagères) à 10,70%.

## Le 13 mai 2023 :

Les comptes administratifs 2022 ont été votés à une large majorité: quelques ratios comme celui du désendettement de 4.4 ans ou le pourcentage de réalisation des investissements de 71%.

Un débat animé a eu lieu au moment de voter pour l'attribution de moyens matériels (environ 47000€/an) et humains (estimés à 170000€/an) aux deux groupes politiques du Conseil Communautaire « Bil gaiten » et « Elgarrekin herriarentzat, ensemble pour le Pays Basque » et ces deux délibérations ont été adoptées avec des votes très serrés.

Un autre sujet a également suscité la discussion : l'adoption de la feuille de route industries et services du numérique avec une demande forte de beaucoup d'élus pour l'implantation d'industries et de pôles d'enseignement supérieur à l'intérieur du Pays Basque.

## Euskal Hirigune Elkargoa

*Euskal Hirigune Elkargoa hiru aldiz bildu da urte hastapen huntan :*

• *Otsailan, aurrekonduen norabideak bozkatuak izan dira, eztabaida aintzekin : barnekaldea eta kostaldearen arteko inbertsioen desoreka irudipena, zenbakien irakurtzeko zailtasunak, inbertsioen egiteko epe luzeak, etxe bizitza eta mugikortasuna gaiak, besteak beste aipatuak izan dira. Pundu baikorra agertu dena da herri guzietan 30 000€ko diru laguntza hunkituko dutela.*

*Gai guzien artean, emazte eta gizonen arteko berdintasunaren 2022ko txostena aurkeztua izan da, azpi marratuz bortizkerien emendazio azkarra gure departamenduan. Gai hortaz arduratzen den batzordeak herriarentzat gida liburu berezi bat eta pesta antolatzaileentzat bortizkerien kontrako konbenio bat plantan eman ditu.*

• *Martxoan 2023ko aurrekonduak bozkatuak izan dira : orotarot 737 milioi euro, 449 milioi fontzionamenduarentzat eta 287 milioi inbertsioen segurtatzeko. Haatik, aurrekondu nagusia sekretuki*

*bozkatu behar izan zaiku, Elgarrekin herriarentzat taldeak galdeginik.*

*Aurrekondu nagusiarekin beste 10 aurrekondu bozkatuak izan dira, jakinez uraren kudeaketak gehiena hartzen duela 120 milioi euroekin, ekonomia garatzeko lan eremuek 23 milioi gosta dutela eta 21 milioi euro behar direla ondarkinen biltzeko...*

*Halaere, zergak ber heinean mantenduak izan dira.*

• *Maiatzan, kontseilariet 2022ko konduak aski aise onartu dituzte : zenbaki zonbeit agertu dira, zorraren ttipitza 4,4 urte edo inbertsioen gauzatzeko heina 71%tan.*

*Eztabaida luze bat iragan da diru ahalak bi talde politikoer bozkatzeko mementoan : alde joan baldin bada, bozka tinkoa izan da.*

*Beste gaia batek ere eztabaida sortu du, industria eta numeriko zerbitzuen bideorria bozkatzeko mementoan : hautetsi aintzek nahi lukete enpresa batzu eta goi mailako irakaskuntza parte bat barnekalderat jin diten.*



# PAROLE AUX ASSOCIATIONS

## Elkarteen Xokoa

### Association artistique

## ARTIZAR

### DESSIN-PEINTURE

#### La rentrée approche...

Née en 1992, d'une envie d'artistes dans l'âme, de partager leurs expériences, l'association Artizar a pour objectif principal d'offrir la possibilité d'une pratique artistique à travers des ateliers de dessin-peinture et différents projets culturels en milieu rural. Ses ateliers ont lieu au 1<sup>er</sup> étage de la mairie d'Aïcirits.



L'art est un moyen de s'exprimer, comme un langage que chacun peut utiliser. Il comprend de multiples formes d'expression. C'est un espace où chacun doit avoir la possibilité d'être valorisé à travers sa démarche de création. Le rôle de l'association Artizar est d'accueillir toute personne ayant le désir de découvrir cet espace de liberté qui est la création et de l'accompagner, à son rythme et suivant sa personnalité.

Le projet se construit ensemble. Ce n'est pas non plus un hasard si l'association s'est implantée en milieu rural. Elle tient à mettre ses compétences auprès du plus grand nombre, et surtout à ceux qui pensent que l'art est réservé à des personnes ayant un don, une culture artistique.

La reprise des ateliers collectifs pour adultes s'effectuera à partir du lundi 11 Septembre 2023.

Ils s'adressent à tous publics, même débutants.

Ils fonctionnent de septembre à juin sauf vacances scolaires, au premier étage de la mairie d'Aïcirits.

Des créneaux horaires sont proposés en journée et en soirée, et ajustés au mieux selon les demandes lors des inscriptions.

Sur rendez-vous, des cours particuliers s'adressant aux enfants et aux adultes sont également proposés.

Nous étudions ensemble avant de commencer un projet entièrement personnalisé et évolutif.

Durant l'année, des mini stages à thème seront organisés.

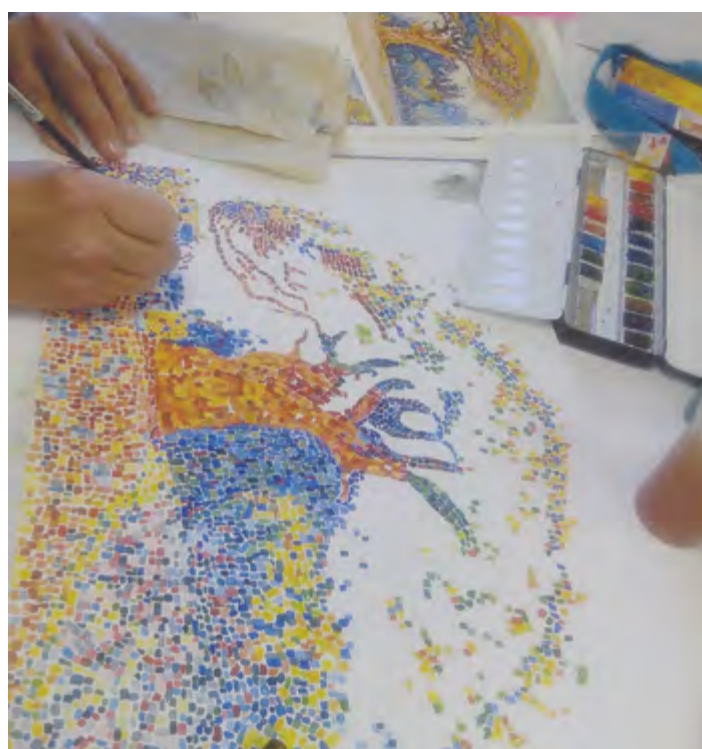
N'hésitez pas à venir nous rencontrer ou à joindre Chantal (0559654989, 0682962896, as.artizar@neuf.fr) pour des précisions et pour connaître les conditions tarifaires.

Certains horaires étant adaptés en fonction des inscriptions, aussi nous vous invitons à prendre contact assez tôt.

Avant tout engagement financier, les personnes intéressées pourront venir voir si les ateliers leur conviennent.

Bonne rentrée à tous.

Association Artizar.





## CHÂTEAU DE CAMOU Gamueko Jauregia

L'assemblée générale de l'association « Gamueko Jauregia » a eu lieu le samedi 15 avril 2023, En début de séance, le président Louis CHOURY a demandé une pensée particulière pour Pettan Sallato et Rolland Chafurin, fidèles et actifs membres depuis la création de l'association décédés ces derniers mois. La fréquentation est d'environ 600 personnes.

Le bilan financier positif s'explique par des frais de fonctionnement minimes, la contribution fidèle des adhérents et l'aide communale.

Le projet d'identification des objets a bien avancé et les panonceaux sont présentés.

Le nouveau conseil d'administration s'est réuni le 22 avril 2023.

M. CHOURY a souhaité laisser la présidence, mais reste un membre actif du bureau, il est remercié pour toutes ces années passées à la présidence et à l'animation du château.

Un nouveau bureau a été élu :

Présidente : Anne CHOHOBIGARAT,

Vice Président : Daniel MALAQUIN,

Secrétaire : Marie-Catherine MIREMONT,

Secrétaire adjoint : Jean Louis MIREMONT,

Trésorière : Juliette SUPERVIELE,

Trésorière adjointe : Maïalen MIREMONT.

Membres du bureau : Louis CHOURY, Jean-Louis CHOHOBIGARAT, Arnaud MAILHARRO et Jean-Michel UHALDE.

Les visites se font sur rendez-vous par mail à : [gamuekojauregia@gmail.com](mailto:gamuekojauregia@gmail.com) ou par téléphone au 07 71 59 70 50.

### Les journées du Patrimoine des 16 et 17 septembre 2023 :

Ouverture du château : entrée gratuite, le samedi de 14 h à 17 h 30 et le dimanche de 14h à 17h30 suivie du concert du groupe Nekez Ari de Garazi à 18 h en l'église de Camou, libre participation.

L'association participera à Festi-Maquettes des 2 et 3 septembre 2023 à Saint-Palais, salle Airetik.

Tarifs de visite : 4 euros pour les particuliers, 3 euros pour les groupes de plus de 20 personnes, 5 euros pour les visites avec apéro. Pour les scolaires, en général 2 euros par enfant.



## COMITÉ DES FÊTES Pesta Komitea

En ce début d'année 2023, nous avons commencé par une sortie entre jeunes au Salon de l'agriculture pour souder le groupe. Ensuite nous avons ouvert les festivités à Suhast le jeudi 18 mai pour l'Ascension avec la messe puis un apéritif au soleil.

Pour la deuxième partie de l'année, nous vous convions aux fêtes de Camou le 2 septembre au soir pour le repas des villageois sous le chapiteau suivi le lendemain par la messe et le tournoi de belote organisé par le foyer rural. Pour finir, nous vous convions le weekend du 4-5 et du 11-12 novembre aux fêtes d'Aïcirits. Vous trouverez les détails des festivités dans vos boîtes aux lettres. Nous solliciterons par ailleurs la générosité des villageois durant les traditionnelles tournées des maisons. Nous espérons vous trouver nombreux lors des différentes manifestations que nous organiserons. Nous vous remercions car c'est grâce à vous que nous pouvons perpétuer la vie du village. D'autre part, une fois n'est pas coutume, nous invitons chaque jeune à partir de 16-

17 ans à nous rejoindre. Nous ne pourrions continuer à organiser les fêtes que si de nouveaux membres continuent à nous rejoindre. Il s'agit d'organiser les fêtes, d'aider à servir pendant les fêtes et c'est un bon moyen d'apprendre à se connaître entre jeunes du village. Pour toutes questions ou pour exprimer votre volonté d'entrer au comité, vous pouvez contacter nos co-présidents : Xabina (06 73 45 75 37) et Mathieu (06 29 77 59 48).

*2023 hasi dugu Pariseko laborantxaren saloinara joanez taldeko gazteek elgar ezagutzeko. Ideki dugu besta maiatzaren 18an Zohaztiko pesten kari lehenik mezarekin eta ondotik iguzkian aperitifarekin. Urtea segitzeko irailaren 2an Gamueko pestak iraganen dira afariarekin ta biharamunean meza ta belote txapelketarekin. Bukatzeko Aiziritzeko pestak azaroaren 4eko asteburua eta azaroaren 11ko asteburuaren artean iraganen dira. Ondoko asteetan, zuen gutun huntzietan atxemanen duzue egitaraua. Bestalde herritarren etxeetan pasatuko gira usaiako etxe kurriendako. Espero dugu manifestazio desberdin horietan jende anitz atxemaitea. Zueri esker, herriko biziak irauten du! Azkenik, urte guziz bezala, 16-17 urteetako gazteak komitean sartzea gomitatzen ditugu. Besta guzi hauek segitzen ahalko dute, bakarrik kide berri batzu ekipan sartzan badira ! Bestak antolatzen ditugu bainan badakigu ere, elgar atxemaiten gaualdi eta ateraldien egiteko. Gazte batzu interesatuak badira, lehendakariak deitzen ahal dituzte : Xabina (06 73 45 75 37) et Mathieu (06 29 77 59 48).*



## FOYER RURAL DENENA

Nous relatons avec grand plaisir les animations de notre association qui ont connu un vif succès pour ce 1<sup>er</sup> semestre 2023.

Merci à tous les participants qui contribuent à la réalisation de nos projets et au dynamisme de notre village.

Une nouveauté en ce mois de **janvier** avec le tournoi de mus organisé en collaboration avec l'auberge Denena dans le cadre du 60<sup>e</sup> championnat de France.

18 équipes en compétition avec les finales le 4 mars.

**Dimanche 19 février** : Carnaval de Tolosa, le plus célèbre et populaire du Pays Basque. Vif succès pour cette sortie qui malheureusement n'a pas pu satisfaire toutes les personnes intéressées.



Nous avons commencé par un copieux almuerzo avant de nous fondre dans la foule déguisée et colorée. Bravo à ceux et celles qui ont osé revêtir masques et déguisements.

**Dimanche 5 mars** : kantaldi avec Erramun Marticorena et Alzukutarrak. Toujours le même succès.



**Mercredi 8 mars** : soirée des villageoises au restaurant du Foirail à Saint-Palais avec près de 60 participantes.

**Vendredi 28 avril** : bel après midi dans l'ancien couvent des Franciscains, Espace Chemin Bideak, pour une trentaine de personnes. Un beau voyage dans le temps et une invitation au souvenir avec l'exposition «Saint-Palais d'hier à aujourd'hui».

**Dimanche 18 juin** : thé dansant à l'occasion de la fête de la musique. Belle ambiance pour cet après-midi musical, dansant et gourmand. Danses basques, anciennes, en ligne... Tous les participants ont pu s'adapter. Nous avons été sollicités pour renouveler l'expérience.

**Samedi 8 juillet** : journée dans le Gipuzkoa avec la visite du musée Chillida Leku (sculptures en acier et granit) et de la superbe ferme Zabalaga. Déjeuner aux portes de Saint-Sébastien dans une ambiance festive avant de monter à bord du petit train Txu Txu pour un tour de ville.

Belle journée intéressante et culturelle pour quelques 50 participants.

**Samedi 22 juillet** : « le Tout roule ». Une nouveauté avec une douzaine de bénévoles qui se sont retrouvées régulièrement pour confectionner et décorer le char. De beaux moments d'échanges, de partage dans un esprit de franche camaraderie. Bravo pour les mains d'artistes, les idées et la persévérance. Merci à tous ceux qui nous ont accompagné et applaudi dans les rues de Saint-Palais. Dommage !! « Nous n'étions pas les favoris ».

Après la trêve du mois d'août, nous vous proposons un concours de belote le **dimanche 3 septembre** à Camou à l'occasion des fêtes (inscriptions à partir de 14h).

**Samedi 23 septembre** : finales du tournoi de pétanque pour les 45 équipes en compétition suivies de l'apéritif et du repas.

**Du 2 au 7 octobre** : la semaine bleue. Nous réfléchissons sur les animations à proposer pour réunir un maximum d'aînés.

**Samedi 7 octobre** : sortie d'automne.

**Novembre** : tournoi de mus et kantaldi des fêtes.

Nous vous proposons un calendrier de nos activités pour la rentrée 2023.

**Rencontre des aînés** : le mardi à 15h (après-midi récréatif et goûter) et repas mensuel à l'auberge Denena le 1<sup>er</sup> mardi du mois.

Pour septembre reprise le mardi 5 septembre et exceptionnellement repas le mardi 12 (n'oubliez pas de vous inscrire).

**Pétanque** : le lundi, mercredi et vendredi à 14h.

**Atelier arts des aiguilles** : le mercredi à 14h.

**Yoga avec Catherine** : le mercredi à 14h. Reprise le mercredi 4 septembre.

**Apprentissage espagnol avec Maria** : le mercredi à 9h30. Reprise le mercredi 20 septembre.

**Apprentissage anglais avec Nancy et Roger** : le lundi à 9h30. Reprise le lundi 18 septembre.

**Gymnastique avec Olivier** : le mercredi à 20h30. Reprise le mercredi 13 septembre.

**Aide aux devoirs** : reprise octobre.

**Théâtre avec Michel** : reprise en octobre.

Tous les ateliers recrutent et nous serions ravis de vous compter parmi nous pour partager, échanger dans la bonne humeur. A bientôt pour les nouveaux.

Pour plus de renseignements : 06 15 93 79 74.

